

DE	Originalbetriebsanleitung	DRUCKLUFT-SCHLAGSCHRAUBER-SATZ
EN	Translation of the original instructions	Pneumatic impact wrench-set
FR	Traduction du mode d'emploi d'origine	Cle a chocs pneumatique-ensemble
CZ	Překlad originálního návodu k provozu	Pneumatický rázový utahovák-souprava
SK	Preklad originálneho návodu na prevádzku	Pneumatický rázový utahovák-súprava
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Perslucht-slagschroevendraaier set
IT	Traduzione del manuale d'uso originale	Avvitatore pneumatico ad impulsiconfezione
HU	Az eredeti használati utasítás fordítása	Pneumatikus ütvecsavarozó-készlet
SLO	Prevod originalnih navodil za uporabo	Pnevmatski udarni izvijač-komplet
HR	Prijevod originalnog naputka za uporabu	Pneumatski udarni zatezač-komplet
BIH	Prijevod originalnih uputstava za upotrebu	Pneumatski udarni pritezač-komplet
RO	Traducerea modului original de utilizare	Cheie pneumatică cu impact-set
BG	ПНЕВМАТИЧЕН УДАРЕН ПИСТОЛЕТ	ЗА ЗАТЯГАНЕ - КОМПЛЕКТ
PL	Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej	Zestaw pneumatycznych kluczy udarowych
ES	Traducción del manual original	Juego de atornillador de percusión de aire comprimido



Druckluft-Schlagschrauber-Satz

#40040



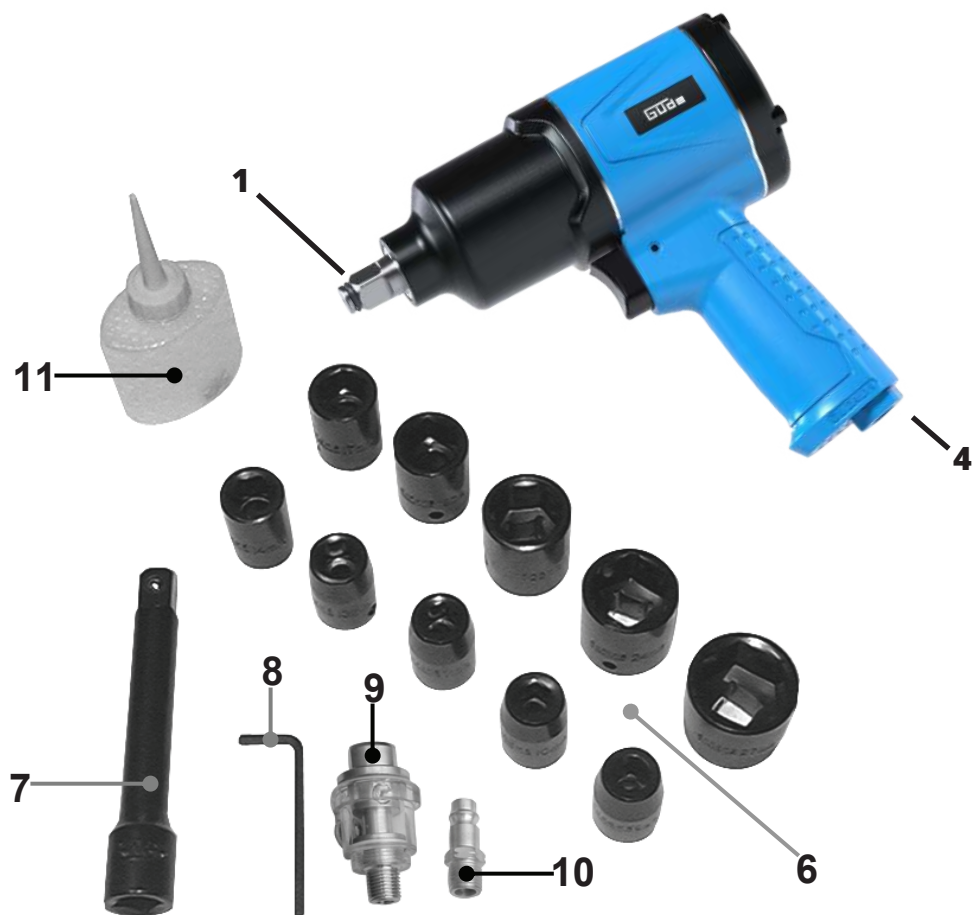
DEUTSCH

ENGLISH

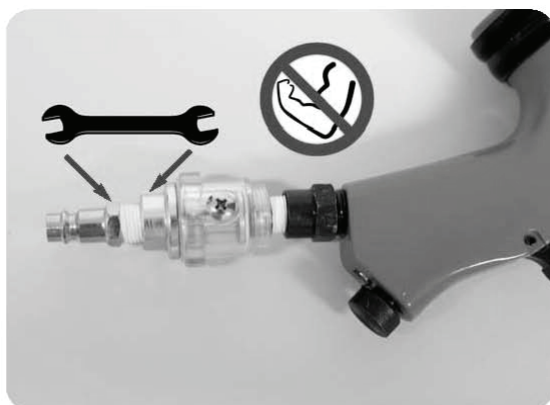
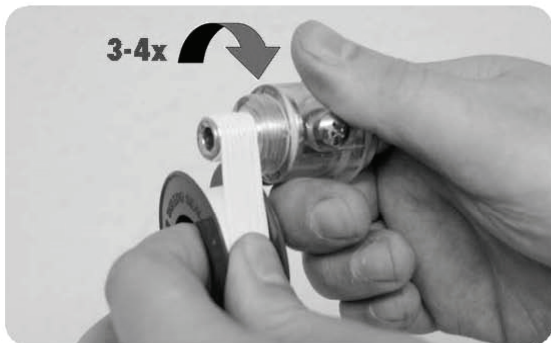
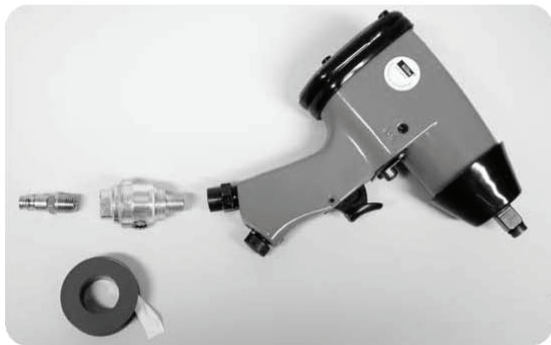
Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.

Please read the instructions carefully before starting the machine.

1



3



Artikel-Nr.	40040
Anschlussgewinde	¼"
Betriebsdruck	6,3 bar
Luftverbrauch	204 l/min
Leerlaufdrehzahl	7.000 min ⁻¹
Drehmoment	150/300/569 Nm
Antriebsvierkant	½"
Gewicht inkl. Koffer	4 kg

Geräuschangaben	
Schalldruckpegel L _{pa} ¹⁾	93 dB (A)
Gemessener Schallleistungspegel LWA2)	103,6 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel LWA3)	107 dB (A)
Schwingungsemissionswert :	
Gemessen: 7,57 m/s ²	
Garantiert: 8,9 m/s ²	
-Gemessen nach 2000/14/EG + E_2005/88/EC, Unsicherheit K = 3 dB (A)	
-Gemessen nach ISO 22867:2021, Unsicherheit K = 1,28 m/s ²	
Gehörschutz tragen!	
Schwingungsemissionswert a _h	4,86 m/s ²
Unsicherheit K = 1,5 m/s ²	

Achtung:

Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann sich je nach Art und Weise der Anwendung vom angegebenen

Wert unterscheiden. Der Schwingungspegel kann für den Vergleich von Werkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen Gerät möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Betriebsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Artikels später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Im Rahmen ständiger Produktweiterentwicklung behalten wir uns vor zur Verbesserung technische Änderungen umzusetzen.

Bei diesem Dokument handelt es sich um die Originalbetriebsanweisung.

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät aus der Transportverpackung und prüfen Sie die Vollständigkeit und das Vorhandensein folgender Teile:

1x Druckluftschlagschrauber

1x Druckluftanschlussnippel

1x Nebelöler

1x Stecknussatz

1x Stecknussverlängerung

1x Inbusschlüssel

1x Ölflasche

1x Originalbetriebsanweisung

Sollten Teile des Lieferumfangs fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Gerätebeschreibung (Abb. 1)

1. Werkzeugaufnahme
2. Umschalthebel R/L
3. Betriebsdrücker
4. DL-Anschluss
5. Drehmomenteinstellung
6. Stecknussatz
7. Stecknussverlängerung
8. Inbusschlüssel Ölzuführung
9. Nebelöler
10. Druckluftanschlussnippel
11. Ölflasche

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen und beachten Sie alle diese Hinweise, bevor Sie diese Maschine in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf!

Sicheres Arbeiten

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung!

Unordnung am Arbeitsplatz kann Unfälle zur Folge haben.

Berücksichtigen Sie die Umgebungseinflüsse

Setzen Sie das Werkzeug nicht dem Regen aus. Benutzen Sie das Werkzeug nicht in feuchter oder nasser Umgebung.

Sorgen Sie für gute Beleuchtung.

Benutzen Sie das Werkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Halten Sie andere Personen fern!

Halten Sie andere Personen, insbesondere Kinder, vom Arbeitsplatz fern.

Bewahren Sie Ihre Werkzeuge auf!

Unbenutzte Werkzeuge sollten an einem trockenen, verschlossen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

Überlasten Sie Ihr Werkzeug nicht!

Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

Benutzen Sie das richtige Werkzeug!

Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Werkzeuge nicht für Zwecke, für die sie nicht bestimmt sind.

Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung!

Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie können von bewegenden Teilen erfasst werden.

Beim Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.

Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

Benutzen Sie Schutzausrüstungen!

Tragen Sie stets eine Schutzbrille.

Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung!

Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt!

Halten Sie die Werkzeuge sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.

Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und Hinweise über den Werkzeugwechsel.

Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.

Seien Sie aufmerksam!

Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.

Lassen Sie Ihr Werkzeug durch eine Fachkraft reparieren!

Dieses Werkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden, andernfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Druckluftwerkzeuges alle Instruktionen sehr sorgfältig.

Alle Bedienungspersonen müssen über die Sicherheitsvorschriften im Gebrauch von Druckluftwerkzeugen vollständig informiert sein.

Alle Service- und Reparaturmaßnahmen dürfen nur von ausgebildeten Fachleuten durchgeführt werden.

Beim Einsatz mit Schlagschraubern dürfen ausschließlich Kraftstecknüsse verwendet werden.

Benutzen Sie niemals andere Arten von Stecknüssen.

Benutzen Sie niemals Kraftstecknüsse mit verschlissenen oder ausgeschlagenem Antriebsvierkant.

Prüfen Sie vor jedem Einsatz, dass der Antriebsvierkant an den Kraftstecknüsse und Verlängerung oder Spindel des Schlagschraubers nicht verschlissen ist oder gar einen Haarriss aufweist. Vergewissern Sie sich, dass der Kraftstecknüsse vor dem Einsatz sicher auf dem Antriebsvierkant des Werkzeuges angebracht ist.

Achten Sie darauf, dass Sie einen Kompressor mit einer ausreichenden Luftliefermenge verwenden (siehe Technische Daten).

Prüfen Sie vor jedem Einsatz, dass die

Leistungsregulierung richtig eingestellt ist.

Eine falsche Einstellung kann zum Brechen oder Abreißen der Schraubverbindung führen, sowie zu unkontrollierbaren Bewegungen des Werkzeuges.

Vergewissern Sie sich vor Inbetriebnahme, dass sich das Umschaltventil für Links- und Rechtslauf in der korrekten Position befindet.

Setzen Sie das Werkzeug nicht in Betrieb, bevor die Kraftstecknüsse solide und korrekt auf Schraubenkopf oder Mutter sitzen.

Prüfen Sie den Druckluftschlauch sowie alle Anschlüsse regelmäßig auf Verschleiß.

Tragen Sie das Werkzeug am Handgriff und nicht am Schlauch.

Ihre Hand sollte sich in diesem Fall auch nicht in der Nähe des Betriebsdrückers befinden.

Versuchen Sie nicht, das Werkzeug an den drehenden Kraftstecknüsse zu halten oder zu führen.

Das Werkzeug ist nicht geerdet oder gegen Elektrizität isoliert. Benutzen Sie es keinesfalls dort, wo die Möglichkeit eines Kontaktes mit Elektrizität besteht.

Vermeiden Sie, dass das drehende Teil des Werkzeuges in die Nähe oder gar in Berührung mit losen Kleidungsstücken, Krawatten, Haaren, Putzlappen und ähnlichen kommt.

Sorgen Sie für ausreichenden Bewegungsraum nach hinten beim Lösen von Schraubverbindungen, damit die Bedienungshand nicht eingeklemmt werden kann, da sich das Werkzeug im Verlauf des Lösungsvorganges entsprechend der Gewindelänge mit dem Schlagschrauber nach hinten bewegt.

Verwenden Sie nur Verlängerungen, Adapter und Gelenkstücke, welche ausdrücklich für den Einsatz mit Schlagschraubern zulässig sind.

Zeigt das Werkzeug beim Gebrauch Anzeichen von unregelmäßiger Funktion und Leistung, so ist die Benutzung sofort einzustellen und das Gerät einer Wartung oder Reparatur zu unterziehen.

Trennen Sie das Gerät von der Luftzufuhr, wenn es nicht in Gebrauch ist.

Wechseln Sie NIEMALS Zubehörteile oder führen Sie KEINE Wartungsarbeiten durch solange das Gerät mit der Luftzufuhr verbunden ist.

Schädigen Sie die Schläuche und Verbindungsstücke nicht dadurch, dass Sie das Gerät am Schlauch tragen oder den Schlauch durch Zeren von der Luftzufuhr trennen. Verhindern

Sie, dass der Schlauch mit Hitze, Öl oder scharfen Kanten in Kontakt kommt. Der Schlauch sollte ausgetauscht werden, wenn er beschädigt oder verschlissen ist.

Betreiben Sie das Gerät NIE mit einem Luftdruck von mehr als 6,3 Bar. Setzen Sie einen Druckregler ein, der den Luftdruck auf 6,3 Bar reduziert.

Stellen Sie sicher, dass die Umdrehungsgeschwindigkeit der Zubehörteile der Umdrehungsgeschwindigkeit des Schlagschraubers entspricht oder diese übersteigt.

Kennzeichnung

	Achtung!
	Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen
	Gehörschutz tragen. Schutzbrille tragen.
	Handschuhe tragen.
	Warnung vor wegschleudernden Teilen
	Halten Sie in der Nähe stehende Personen auf sicheren Abstand zur Maschine (mindestens 5 m).
	Vor allen Arbeiten am Gerät Motor ausschalten.
	Rauchen und offenes Feuer verboten.
	
	Halten Sie Kinder von der Maschine fern.
	Lagern Sie das Gerät trocken und frostgeschützt.
	Garantierter Schallleistungspegel LWA
	Vor Nässe schützen.

Gewährleistung

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an.

Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen.

Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Bestimmungsgemäße Verwendung

Druckluftschlagschrauber zum Lösen und Andrehen von Schrauben mit Druckluft. Drehmoment siehe Technische Daten.

Es dürfen mit dieser Maschine keine anderen Arbeiten verrichtet werden, als die Arbeiten, für die die Maschine gebaut ist und die in der Bedienungsanleitung beschrieben werden.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden oder Verletzungen haftet der Hersteller nicht. Bitte beachten Sie das dieses Gerät bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert ist.

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnung“.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind

in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein. **Es besteht Erststichungsgefahr!** Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener sollte vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Lagerung

Den Schlagschrauber an einer trockenen, hochgelegenen oder verschlossenen Stelle lagern, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Vor dem Start

- Montieren Sie wie in Abbildung 3 zu sehen den im Lieferumfang enthaltenen Nebelöler am Schlagschrauber.
- Lösen Sie die seitliche Schraube am Nebelöler und befüllen Sie diesen mit GÜDE-Druckluftöl, Art.-Nr. 40060 oder ein dem entsprechendes Öl.
- Schließen Sie die seitliche Schraube am Nebelöler.
- Die Druckluft wird durch den Nebelöler geleitet und dadurch ständig mit Öl vermischt.

Sicherheitshinweise für die Bedienung

- Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen haben.
- Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise.
- Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.
- Benutzen Sie immer die richtige Arbeitsklei-

- dung.
- Achten Sie auch auf einen festen Stand.
- Trennen Sie stets den Luftzuführschlauch vom Schlagschrauber bevor Sie Stecknüsse oder Aufsätze an das Gerät montieren oder diese abnehmen.

Bedienung

Sicherheitshinweis! Tragen Sie eine Schutzbrille! Tragen Sie einen Gehörschutz!

Vor dem täglichen Betrieb bitte immer Wasser aus dem Luftkompressortank ablassen und das Kondensationswasser aus dem Luftschlauch blasen. Starten Sie nun Ihren Luftkompressor. Der maximale Betriebsluftdruck liegt bei 6 bar.

Die Leistung (Drehmoment) von Schlagschraubern unter primären Arbeitsbedingungen wird hauptsächlich durch drei Faktoren bestimmt:

- a) der verwendete Betriebsdruck
- b) die Dauer des Arbeitsvorganges an der Schraubverbindung. Normale Arbeitszeit für eine Schraubverbindung ist durchschnittlich 3-5 Sekunden.
- c) die Einstellung des Umschalthebels, bezogen auf eine Schraubverbindung im Verhältnis zur Schlagdauer.

Durch die Verwendung von Schrauben und Materialien unterschiedlichster Härte kommt eine höhere Reibung zustande, die ein höheres Drehmoment verursacht, ohne dass die Schraube fester angezogen ist.

Bei festgerosteten Schraubverbindungen benutzen Sie vor dem Einsatz mit dem Schlagschrauber entsprechende Korrosionslösemittel. Lösen sich die Schraubverbindungen nach 3 bis 5 Sekunden Schlagdauer trotzdem nicht, so ist ein Schlagschrauber der nächsten Größenordnung zu verwenden.

Überlasten Sie den Schlagschrauber nicht über die angegebene Leistungsgrenze hinaus, da dies die Lebensdauer des Gerätes drastisch reduziert.

ANMERKUNG: Das Anzugsdrehmoment an der Schraubverbindung steht im direkten Zusammenhang zur Schraubenfestigkeit, Drehzahl des Werkzeuges, Kondition der verwendeten Kraftsteckschlüssel und der Einsatzdauer des Schlagschraubers am betreffenden Schraubfall. Benutzen Sie die direkteste und einfachste Verbindung zwischen Werkzeug und Kraftstecknuss. Jede zusätzliche Verbindung sowie Verlängerung absorbiert und reduziert Leistung.

Abbildung 2 zeigt die Einstellung der Löse-momente.

Abbildung 3 zeigt die Verwendung des Schlagschraubers mit einem Nebelöl.

Wartung und Pflege

ACHTUNG: Die Wartungsanleitungen für dieses Gerät beachten. Nicht erwähnte Wartungsarbeiten müssen von einem autorisierten Service vorgenommen werden.

Schmierung

1. Trennen Sie den Schlagschrauber von der Luftzufuhr.
2. Fügen Sie 4 - 6 Tropfen des GÜDE-Druckluftöls, Art.- Nr. 40060 oder ein dem entsprechendes Öl in den Lufteinlass während der Auslöser gedrückt wird.
3. Verbinden Sie nun das Gerät wieder mit der Luftzufuhr und lassen Sie es zirka 30 Sekunden laufen um überschüssiges Öl zu entfernen.

Dieser Schmierungsprozess trägt dazu bei, dass Feuchtigkeit, Staub und Schmutz reduziert werden, die sich bei Gebrauch mit der Zeit in jedem Luftgerät absetzen und so dessen Leistung mindern. Den besten Schutz dagegen bietet der Einsatz eines integrierten Ölbehälters. Alle drei Monate, oder wenn der Schlagschrauber nur selten läuft, sollten Sie den Luftschlauch entfernen und eine größere Menge an DL-Öl in den Lufteinlass einfüllen.

Schließen Sie dann wieder den Luftschlauch an und lassen Sie den Schlagschrauber zirka 30 Sekunden laufen um den Motor des Luftgeräts zu reinigen. Befolgen Sie nach der Reinigung die Anweisungen zur Schmierung.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Lösung des Problems
Keine Leistung	Luftmenge zu gering (siehe technische Daten)	leistungsstärkerer Kompressor
der Schlagschrauber funktioniert nicht oder läuft langsam	Unzureichender Luftdruck	Prüfen Sie den Luftdruck am Lufteinlass. Er muss 6,2 bar betragen.
	Niedrig eingestellter Luftdruck	Erhöhen Sie den Druck auf 6,2 bar
	Schlagschrauber muss geölt werden	Siehe Schmierung
	Schlagschrauber muss gereinigt werden	Siehe Wartung
	Der Luftschlauch ist undicht	Ziehen Sie alle Schlauchbefestigun- gen an

Article no.	40040
Connection thread	¼"
Operating pressure	6.3 bar
Air consumption	204 l/min
Idle speed	7,000 min ⁻¹
Torque	150/300/569 Nm
Drive square	½"
Weight incl. case	4 kg
Noise data	
Sound pressure level L _{pa} ¹⁾	93 dB (A)
Measured sound power level L _{WA} 2)	103.6 dB (A)
Guaranteed sound power level L _{WA} ³⁾	107 dB (A)
Vibration emission value : Measured: 7.57 m/s ² Guaranteed: 8.9 m/s ² -Measured according to 2000/14/EC + E_2005/88/EC, uncertainty K =3 dB (A) -Measured according to ISO 22867:2021, uncertainty K =1.28 m/s ²	
Wear hearing protection!	
Vibration emission value a _h	4.86 m/s ²
Uncertainty K = 1.5 m/s ²	

Attention:

The actual vibration emission value may differ from the specified value depending on the type and manner of application.
value. The vibration level can be used to compare tools with each other. It is also suitable for a preliminary assessment of the vibration load.

Introduction

To ensure that you enjoy your new appliance for as long as possible, please read the operating instructions and the enclosed safety instructions carefully. We also recommend that you keep the operating instructions in case you want to recall the functions of the product at a later date.
We reserve the right to make technical changes to improve our products as part of our continuous product development.

This document is the original operating instructions.

Scope of delivery

Remove the appliance from the transport packaging and check that it is complete and that the following parts are present:

- 1x compressed air impact wrench**
- 1x compressed air connection nipple**

1x mist oiler

1x socket set1x socket extension

1x Allen key

1x oil bottle

1x original operating instructions

If any parts of the scope of delivery are missing or damaged, please contact your dealer.

Device description (Fig. 1)

1. Tool holder
2. R/L changeover lever
3. Operating pusher
4. DL connection
5. Torque adjustment
6. Socket set
7. Socket extension
8. Allen key oil feed
9. Mist lubricator
10. Compressed air connection nipple
11. Oil bottle

General safety instructions

Read and observe all these instructions before operating this machine.

Keep the safety instructions in a safe place!

Safe working

Keep your work area tidy! Disorder in the work-place can lead to accidents.

Take the environmental influences into account Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in a damp or wet environment.

Ensure good lighting. Do not use the tool in the vicinity of flammable liquids or gases.

Keep other people away!

Keep other people, especially children, away from the workplace.

Keep your tools safe! Unused tools should be stored in a dry, locked place and out of the reach of children.

Do not overload your tool!

You work better and more safely in the specified performance range.

Use the right tools! Do not use underpowered machines for heavy work. Do not use tools for purposes for which they are not intended.

Wear suitable work clothing! Do not wear loose clothing or jewelry as they can be caught by moving parts.

Non-slip footwear is recommended when working outdoors.

Wear a hairnet if you have long hair.

Use protective equipment!

Always wear safety goggles.

Avoid abnormal posture! Ensure that you are standing securely and keep your balance at all times.

Look after your tools with care! Keep the tools clean so that you can work better and more safely.

Follow the maintenance instructions and information on changing tools.

Keep handles dry and free of oil and grease.

Be attentive!

Pay attention to what you do. Go about your work sensibly. Do not use the tool when you are tired.

Have your tools repaired by a specialist!

This tool complies with the relevant safety regulations. Repairs may only be carried out by a qualified electrician using original spare parts, otherwise accidents may occur for the user.

Device-specific safety instructions

Read all instructions very carefully before using the pneumatic tool.

All operating personnel must be fully informed about the safety regulations for the use of pneumatic tools.

All service and repair work may only be carried out by trained specialists.

Only power sockets may be used with impact wrenches.

Never use other types of sockets.

Never use power sockets with a worn or worn-out square drive.

Before each use, check that the drive square on the power sockets and extension or spindle of the impact wrench is not worn or even has a hairline crack. Make sure of this, that the power socket is securely attached to the square drive of the tool before use.

Make sure that you use a compressor with a sufficient air delivery rate (see technical data).

Before each use, check that the power regulation is set correctly. An incorrect setting can lead to the screw connection breaking or tearing off, as well as to uncontrollable movements of the tool.

Before commissioning, make sure that the changeover valve for left and right rotation is in the correct position.

Do not operate the tool until the power sockets are firmly and correctly seated on the bolt head or nut.

Check the compressed air hose and all connections regularly for wear.

Carry the tool by the handle and not by the hose.

In this case, your hand should not be near the operating handle.

Do not attempt to hold or guide the tool by the rotating power sockets.

The tool is not earthed or insulated against electricity. Never use it where there is a possibility of contact with electricity.

Avoid bringing the rotating part of the tool close to or into contact with loose items of clothing, ties, hair, cleaning cloths and the like.

Ensure that there is sufficient room to move backwards when loosening screw connections so that the operating hand cannot become trapped, as the tool moves backwards with the impact wrench in accordance with the thread length during the loosening process.

Only use extensions, adapters and joint pieces that are expressly approved for use with impact wrenches.

If the tool shows signs of irregular function and performance during use, stop using it immediately and have it serviced or repaired.

Disconnect the appliance from the air supply when it is not in use.

NEVER change accessories or carry out maintenance work while the appliance is connected to the air supply.

Do not damage the hoses and connectors by carrying the appliance by the hose or disconnecting the hose from the air supply by pulling on it. Prevent the hose from coming into contact with heat, oil or sharp edges. The hose should be replaced if it is damaged or worn.

NEVER operate the appliance with an air pressure of more than 6.3 bar. Use a pressure regula-

tor that reduces the air pressure to 6.3 bar.
Ensure that the rotational speed of the accessories matches or exceeds the rotational speed of the impact wrench.

Labeling

	Attention!
	To reduce the risk of injury, read the operating instructions
	Wear hearing protection. Wear safety goggles.
	Wear gloves.
	Warning of ejected parts
	Keep people standing nearby at a safe distance from the machine (at least 5 m).
	Switch off the motor before carrying out any work on the appliance.
	Smoking and open fires are prohibited.
	
	Keep children away from the machine.
	Store the appliance in a dry place protected from frost.
	Guaranteed sound power level L _{WA}
	Protect from moisture.

Warranty

The warranty only covers defects that are attributable to material or manufacturing faults. When asserting a warranty claim, the original proof of purchase with the date of purchase must be enclosed.

The warranty does not cover improper use, such as
 Overloading of the appliance, use of force, da-

mage caused by external influences or foreign objects. Non-observance of the operating and assembly instructions and normal wear and tear are also excluded from the warranty.

Behavior in an emergency

Initiate first aid measures appropriate to the injury and call for qualified medical assistance as soon as possible.

Protect the injured person from further injury and immobilize them.

A first aid kit in accordance with DIN 13164 should always be available at the workplace in case of an accident. Any material removed from the first aid kit must be replenished immediately. If you request assistance, please provide the following information:

1. **Location of the accident**
2. **Type of accident**
3. **Number of casualties**
4. **Type of injuries**

Intended use Pneumatic impact wrench for loosening and tightening screws with compressed air. For torque, see technical data.

This machine must not be used for any work other than that for which it is designed and which is described in the operating instructions. Any other use is considered improper use. The manufacturer is not liable for any resulting damage or injury. Please note that this appliance is not intended for commercial use.

Waste disposal

The disposal instructions can be found in the pictograms on the appliance or the packaging. A description of the individual meanings can be found in the chapter „Labeling“.

Disposal of the transport packaging

The packaging protects the device from transport damage. The packaging materials are generally selected according to environmental and disposal aspects and are therefore recyclable. Returning the packaging to the material cycle saves raw materials and reduces the amount of waste. Packaging components (e.g. films, Styrofoam®) can be dangerous for children. **There is a risk of suffocation!** Keep packaging parts out of the reach of children and dispose of them as quickly as possible.

Requirements for the operator

The operator should read the operating instructions carefully before using the appliance.

Qualification

Apart from detailed instruction by a competent person, no special qualifications are required to use the device.

Minimum age

The device may only be operated by persons who have reached the age of 16. An exception is the use as a young person if the use takes place in the course of vocational training to achieve the skill under the supervision of an instructor.

Training

Use of the device only requires appropriate instruction by a competent person or the operating instructions. No special training is required.

Storage

Store the impact wrench in a dry, high or closed place, out of the reach of children.

Before the start

- Fit the mist lubricator included in the scope of delivery to the impact wrench as shown in Figure 3.
- Loosen the screw on the side of the mist lubricator and fill it with GÜDE compressed air oil, part no. 40060 or a corresponding oil.
- Close the screw on the side of the mist lubricator.
- The compressed air is fed through the mist lubricator and thus constantly mixed with oil.

Safety instructions for operation

- Only use the appliance after you have read the operating instructions carefully.
- Observe all safety instructions in the manual.
- Behave responsibly towards other people.
- Always use the correct work clothing.
- Also make sure you have a firm footing.
- Always disconnect the air supply hose from the impact wrench before fitting or removing sockets or attachments from the device.

Operation

Safety instructions! Wear safety goggles! Wear hearing protection!

Before daily operation, always drain the water from the air compressor tank and blow the condensation water out of the air hose.

Now start your air compressor. The maximum operating air pressure is 6 bar.

The performance (torque) of impact wrenches under primary working conditions is mainly determined by three factors:

- a) the operating pressure used
- b) the duration of the work process on the bolted joint. The normal working time for a bolted joint is 3-5 seconds on average.
- c) the setting of the changeover lever in relation to a bolted joint in relation to the impact duration.

The use of screws and materials of varying hardness results in higher friction, which causes a higher torque without the screw being tightened more firmly.

In the case of rusted screw connections, use an appropriate corrosion solvent before using the impact wrench. If the screw connections still do

not loosen after 3 to 5 seconds of impact, use an impact wrench of the next size.

Do not overload the impact wrench beyond the specified power limit, as this will drastically reduce the service life of the device.

NOTE: The tightening torque on the bolted joint is directly related to the bolt strength, the speed of the tool, the condition of the socket wrench used and the duration of use of the impact wrench on the bolted joint in question.

Use the most direct and simplest connection between tool and power socket. Any additional connection and extension absorbs and reduces power.

Figure 2 shows the setting of the release torques.

Figure 3 shows the use of the impact wrench with a mist lubricator.

Maintenance and care

CAUTION: Observe the maintenance instructions for this appliance. Maintenance work not mentioned must be carried out by an authorized service agent.

Lubrication

Troubleshooting

1. Disconnect the impact wrench from the air supply.
2. Add 4 - 6 drops of GÜDE compressed air oil, art. no. 40060 or a corresponding oil into the air inlet while the trigger is pressed.
3. Now reconnect the appliance to the air supply and let it run for about 30 seconds to remove excess oil.

This lubrication process helps to reduce the moisture, dust and dirt that can build up in any air handling unit over time, reducing its performance. The best protection against this is provided by the use of an integrated oil reservoir. Every three months, or if the impact wrench only runs infrequently, you should remove the air hose and fill a larger quantity of DL oil into the air inlet.

Then reconnect the air hose and let the impact wrench run for approx. 30 seconds to start the motor of the air tool.

to clean. Follow the lubrication instructions after cleaning.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution to the problem
No power	Air volume too low (see technical data)	More powerful compressor
the impact wrench does not work or runs slowly	Insufficient air pressure	Check the air pressure at the air inlet. It must be 6.2 bar.
	Low air pressure setting	Increase the pressure to 6.2 bar
	Impact wrench must be oiled	See lubrication
	Impact wrench must be cleaned	See maintenance
	The air hose is leaky	Tighten all hose fastenings

Article no.	40040
Filet de raccordement	¼"
Pression de service	6,3 bar
Consommation d'air	204 l/min
Vitesse de ralenti	7 000 min ⁻¹
Couple	150/300/569 Nm
Carré d'entraînement	½"
Poids avec étui	4 kg

Données sur le bruit

Niveau de pression acoustique L _{pa} ¹⁾	93 dB (A)
---	-----------

Niveau de puissance acoustique mesuré L _{WA2})	103,6 dB (A)
--	--------------

Niveau de puissance acoustique garanti L _{WA} ³⁾	107 dB (A)
--	------------

Valeur d'émission des vibrations :

Mesuré : 7,57 m/s²Garantie : 8,9 m/s²

-Mesuré selon 2000/14/EC + E_2005/88/EC, incertitude K = 3 dB (A)

-Mesuré selon la norme ISO 22867:2021, incertitude K = 1,28 m/s²

Portez des protections auditives !

Valeur d'émission de vibrations a _h	4,86 m/s ²
--	-----------------------

Incertitude K = 1,5 m/s ²	
--------------------------------------	--

Attention :

La valeur réelle d'émission de vibrations peut différer de la valeur spécifiée en fonction du type et du mode d'application.

valeur. Le niveau de vibration peut être utilisé pour comparer les outils entre eux. Il convient également pour une évaluation préliminaire de la charge vibratoire.

Introduction

Pour profiter le plus longtemps possible de votre nouvel appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité qui y sont jointes. Nous vous recommandons également de conserver le mode d'emploi au cas où vous souhaiteriez rappeler ultérieurement les fonctions de l'appareil.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques pour améliorer nos produits dans le cadre de notre développement continu.

Ce document est le mode d'emploi original.

Contenu de la livraison

Retirez l'appareil de l'emballage de transport et vérifiez qu'il est complet et que les pièces suivantes sont présentes :

1x clé à chocs à air comprimé

1x embout de raccordement à l'air comprimé

1x huileur de brouillard

1x jeu de douilles 1x rallonge de douille

1x clé Allen

1x bouteille d'huile

1x le mode d'emploi original

Si des éléments de la livraison sont manquants ou endommagés, veuillez contacter votre revendeur.

Description de l'appareil (Fig. 1)

Porte-outils

Levier de commutation R/L

Poussoir de commande

Connexion DL

Réglage du couple

Jeu de douilles

Rallonge de prise

Clé Allen alimentation en huile

Lubrificateur à brouillard

Raccord d'air comprimé

Bouteille d'huile

Instructions générales de sécurité

Lisez et respectez toutes ces instructions avant d'utiliser cette machine.

Conservez les instructions de sécurité dans un endroit sûr !

Travailler en toute sécurité

Gardez votre espace de travail en ordre ! Le désordre sur le lieu de travail peut entraîner des accidents.

Tenir compte des influences environnementales Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans un environnement humide ou mouillé.

Veillez à un bon éclairage. Ne pas utiliser l'outil à proximité de liquides ou de gaz inflammables.

Tenez les autres à l'écart !

Tenir les autres personnes, en particulier les enfants, à l'écart du lieu de travail.

Gardez vos outils en sécurité ! Les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec, fermé à clé et hors de portée des enfants.

Ne surchargez pas votre outil !

Vous travaillez mieux et de manière plus sûre dans la plage de performance spécifiée.

Utilisez les bons outils ! N'utilisez pas de machines sous-puissantes pour les travaux lourds. N'utilisez pas d'outils à des fins pour lesquelles ils ne sont pas prévus.

Portez des vêtements de travail appropriés !

Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux car ils peuvent être happés par les pièces en mouvement.

Des chaussures antidérapantes sont recommandées pour les travaux à l'extérieur.

Portez un filet à cheveux si vous avez les cheveux longs.

Utilisez des équipements de protection !

Portez toujours des lunettes de protection.

Évitez les postures anormales ! Veillez à vous tenir solidement et à garder l'équilibre à tout moment.

Prenez soin de vos outils ! Gardez les outils propres afin de pouvoir travailler mieux et en toute sécurité.

Suivez les instructions d'entretien et les informations sur le changement d'outils.

Gardez les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse.

Soyez attentifs !

Faites attention à ce que vous faites. Travaillez raisonnablement. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué.

Faites réparer vos outils par un spécialiste !

Cet outil est conforme aux règles de sécurité en vigueur. Les réparations ne peuvent être effectuées que par un électricien qualifié utilisant des pièces de rechange d'origine, sous peine de provoquer des accidents pour l'utilisateur.

Instructions de sécurité spécifiques à l'appareil

Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'outil pneumatique.

Tout le personnel doit être informé des règles de

sécurité relatives à l'utilisation des outils pneumatiques.

Tous les travaux d'entretien et de réparation ne peuvent être effectués que par des spécialistes qualifiés.

Seules les douilles électriques peuvent être utilisées avec les clés à chocs.

Ne jamais utiliser d'autres types de douilles.

N'utilisez jamais de prises de courant dont le carré d'entraînement est usé ou détérioré.

Avant chaque utilisation, vérifiez que le carré d'entraînement des douilles électriques et de la rallonge ou de la broche de la clé à chocs n'est pas usé ou ne présente pas de fissure. Assurez-vous-en,

que la prise de courant est bien fixée au carré d'entraînement de l'outil avant de l'utiliser.

Veillez à utiliser un compresseur dont le débit d'air est suffisant (voir les données techniques).

Avant chaque utilisation, vérifiez que le réglage de la puissance est correct. Un mauvais réglage peut entraîner la rupture ou l'arrachement du raccord à vis, ainsi que des mouvements incontrôlables de l'outil.

Avant la mise en service, assurez-vous que la vanne d'inversion pour la rotation à gauche et à droite est dans la bonne position.

N'utilisez pas l'outil tant que les douilles électriques ne sont pas fermement et correctement placées sur la tête du boulon ou l'écrou.

Vérifier régulièrement l'état d'usure du tuyau d'air comprimé et de tous les raccords.

Portez l'outil par la poignée et non par le tuyau.

Dans ce cas, votre main ne doit pas se trouver à proximité de la poignée de commande.

N'essayez pas de tenir ou de guider l'outil par les prises de courant rotatives.

L'outil n'est pas mis à la terre ni isolé contre l'électricité. Ne l'utilisez jamais dans un endroit où il y a un risque de contact avec l'électricité.

Évitez d'approcher ou de mettre en contact la partie rotative de l'outil avec des vêtements amples, des cravates, des cheveux, des chiffons de nettoyage, etc.

Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour reculer lors du desserrage des raccords vissés afin que la main de l'opérateur ne reste pas coincée, car l'outil recule avec la clé à chocs en fonction de la longueur du filetage pendant le processus de desserrage.

N'utilisez que des rallonges, des adaptateurs et des pièces d'articulation expressément approuvés pour les clés à chocs.

Si l'outil présente des signes de fonctionnement et de performance irréguliers en cours d'utilisation, cessez immédiatement de l'utiliser et faites-le réviser ou réparer.

Débranchez l'appareil de l'alimentation en air lorsqu'il n'est pas utilisé.

Ne changez JAMAIS les accessoires et n'effectuez

JAMAIS de travaux d'entretien lorsque l'appareil est raccordé à l'alimentation en air.

N'endommagez pas les tuyaux et les connecteurs en portant l'appareil par le tuyau ou en débranchant le tuyau de l'alimentation en air en tirant dessus. Évitez que le tuyau n'entre en contact avec la chaleur, l'huile ou des arêtes vives. Le tuyau doit être remplacé s'il est endommagé ou usé.

Ne faites JAMAIS fonctionner l'appareil avec une pression d'air supérieure à 6,3 bars. Utilisez un régulateur de pression qui réduit la pression d'air à 6,3 bars.

Veiller à ce que la vitesse de rotation des accessoires soit égale ou supérieure à la vitesse de rotation de la clé à chocs.

Étiquetage

Étiquetage

	Attention !
	Pour réduire les risques de blessures, lisez les instructions d'utilisation
	Porter une protection auditive. Porter des lunettes de sécurité.
	Porter des gants.
	Avertissement concernant les pièces éjectées
	Maintenez les personnes se trouvant à proximité à une distance sûre de l'appareil. (au moins 5 m).
	Couper le moteur avant toute intervention sur l'appareil.
	Il est interdit de fumer et de faire du feu.
	
	Tenir les enfants à l'écart de la machine.
	Conservez l'appareil dans un endroit sec et à l'abri du gel.
	Niveau de puissance acoustique garanti L _{WA}



Protéger de l'humidité.

Garantie

La garantie ne couvre que les défauts imputables à des vices de matériel ou de fabrication. En cas de recours à la garantie, la preuve d'achat originale avec la date d'achat doit être jointe.

La garantie ne couvre pas les utilisations abusives, telles que

La surcharge de l'appareil, l'usage de la force, les dommages causés par des influences extérieures ou des objets étrangers. Le non-respect des instructions d'utilisation et de montage et l'usure normale sont également exclus de la garantie.

Comportement en cas d'urgence

Procédez aux premiers soins en fonction de la blessure et appelez une assistance médicale qualifiée dès que possible.

Protéger la personne blessée contre d'autres blessures et l'immobiliser.

Une trousse de premiers secours conforme à la norme DIN 13164 doit toujours être disponible sur le lieu de travail en cas d'accident. Le matériel retiré de la trousse de secours doit être immédiatement reconstitué.

Si vous demandez de l'aide, veuillez fournir les informations suivantes :

Lieu de l'accident

Type d'accident

Nombre de victimes

Type de blessures

Utilisation prévue Clé à chocs pneumatique pour le desserrage et le serrage de vis à l'air comprimé. Pour le couple, voir les données techniques.

Cette machine ne doit pas être utilisée pour des travaux autres que ceux pour lesquels elle a été conçue et qui sont décrits dans le mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée. Le fabricant n'est pas responsable des dommages ou blessures qui pourraient en résulter. Veuillez noter que cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial.

Élimination des déchets

Les instructions relatives à l'élimination des déchets figurent sur les pictogrammes apposés sur l'appareil ou sur l'emballage. Une description des différentes significations se trouve dans le chapitre „Étiquetage“.

Élimination de l'emballage de transport

L'emballage protège l'appareil des dommages liés au transport. Les matériaux d'emballage sont généralement sélectionnés en fonction des aspects liés à l'environnement et à l'élimination et sont donc recyclables. La réintégration de l'emballage dans le cycle des matériaux permet d'économiser des matières premières et de ré-

duire la quantité de déchets. Les composants de l'emballage (par exemple les films, le Styrofoam®) peuvent être dangereux pour les enfants. **Il y a un risque de suffocation !** Conservez les pièces d'emballage hors de portée des enfants et mettez-les au rebut le plus rapidement possible.

Exigences pour l'opérateur

L'opérateur doit lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

Qualification

Hormis des instructions détaillées données par une personne compétente, aucune qualification particulière n'est requise pour utiliser l'appareil.

Âge minimum

L'appareil ne peut être utilisé que par des personnes ayant atteint l'âge de 16 ans. L'utilisation par un jeune fait exception si elle a lieu dans le cadre d'une formation professionnelle visant à acquérir la compétence sous la supervision d'un instructeur.

Formation

L'utilisation de l'appareil ne nécessite qu'une instruction appropriée par une personne compétente ou le mode d'emploi. Aucune formation particulière n'est requise.

Stockage

Conservez la clé à chocs dans un endroit sec, en hauteur ou fermé, hors de portée des enfants.

Avant le départ

Monter le lubrificateur de brouillard inclus dans la livraison sur la clé à chocs comme indiqué dans la figure 3.

Desserrez la vis sur le côté du lubrificateur de brouillard et remplissez-le d'huile pour air comprimé GÜDE, référence 40060 ou d'une huile correspondante.

Fermez la vis sur le côté du lubrificateur de brouillard.

L'air comprimé est acheminé à travers le lubrificateur à brouillard et est ainsi constamment mélangé à l'huile.

Consignes de sécurité pour l'utilisation

N'utilisez l'appareil qu'après avoir lu attentivement le mode d'emploi.

Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le manuel.

Se comporter de manière responsable à l'égard des autres.

Utilisez toujours des vêtements de travail appropriés.

Veillez également à avoir une assise solide.

Débranchez toujours le tuyau d'alimentation en air de la clé à chocs avant de monter ou de démonter les douilles ou les accessoires de l'appareil.

Fonctionnement

Consignes de sécurité ! Porter des lunettes de

protection ! Porter des protections auditives !

Avant toute utilisation quotidienne, il faut toujours vidanger l'eau du réservoir du compresseur d'air et évacuer l'eau de condensation par le tuyau d'air.

Démarrez maintenant votre compresseur d'air. La pression d'air maximale est de 6 bars.

La performance (couple) des clés à chocs dans les conditions de travail primaires est principalement déterminée par trois facteurs :

la pression de service utilisée

la durée du processus de travail sur l'assemblage boulonné. Le temps de travail normal pour un assemblage boulonné est de 3 à 5 secondes en moyenne.

le réglage du levier d'inversion par rapport à un assemblage boulonné en fonction de la durée de l'impact.

L'utilisation de vis et de matériaux de dureté différente entraîne un frottement plus important, ce qui provoque un couple plus élevé sans que la vis soit serrée plus fermement.

En cas de visserie rouillée, utilisez un solvant anti-corrosion approprié avant d'utiliser la clé à chocs. Si les raccords à vis ne se desserrent toujours pas après 3 à 5 secondes d'impact, utilisez une clé à chocs de taille supérieure.

Ne surchargez pas la clé à chocs au-delà de la limite de puissance spécifiée, car cela réduirait considérablement la durée de vie de l'appareil.

REMARQUE : Le couple de serrage sur l'assemblage boulonné est directement lié à la résistance du boulon, à la vitesse de l'outil, à l'état de la clé à douille utilisée et à la durée d'utilisation de la clé à chocs sur l'assemblage boulonné en question. Utilisez la connexion la plus directe et la plus simple entre l'outil et la prise de courant. Toute connexion supplémentaire et toute extension absorbent et réduisent la puissance.

La figure 2 montre le réglage des couples de déclenchement.

La figure 3 montre l'utilisation de la clé à chocs avec un lubrificateur à brouillard.

Entretien et maintenance

ATTENTION : Respectez les instructions d'entretien de cet appareil. Les travaux d'entretien non mentionnés doivent être effectués par un agent d'entretien agréé.

Lubrification

Dépannage

Déconnecter la clé à chocs de l'alimentation en air.

Ajouter 4 à 6 gouttes d'huile pour air comprimé GÜDE, art. no. 40060 ou une huile correspondante dans l'entrée d'air pendant que la gâchette est pressée.

Reconnectez ensuite l'appareil à l'alimentation en air et laissez-le tourner pendant environ 30 secondes pour éliminer l'excès d'huile.

Ce processus de lubrification permet de réduire l'humidité, la poussière et la saleté qui peuvent s'accumuler dans une centrale de traitement

d'air au fil du temps, réduisant ainsi ses performances. L'utilisation d'un réservoir d'huile intégré constitue la meilleure protection contre ce phénomène.

Tous les trois mois, ou si la clé à chocs ne fonctionne que rarement, vous devez retirer le tuyau d'air et verser une plus grande quantité d'huile DL dans l'entrée d'air.

Rebranchez ensuite le tuyau d'air et laissez tourner la clé à chocs pendant environ 30 secondes pour démarrer le moteur de l'outil pneumatique.

à nettoyer. Suivez les instructions de lubrification après le nettoyage.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution au problème
Pas de puissance	Volume d'air trop faible (voir données techniques)	Compresseur plus puissant
la clé à chocs ne fonctionne pas ou fonctionne lentement	Pression d'air insuffisante	Vérifier la pression d'air à l'entrée d'air. Elle doit être de 6,2 bars.
	Réglage de la basse pression d'air	Augmenter la pression à 6,2 bars
	La clé à chocs doit être huilée	Voir lubrification
	La clé à chocs doit être nettoyée	Voir maintenance
	Le tuyau d'air est fuyant	Serrer toutes les fixations des tuyaux

Articolo n.	40040
Filetto di collegamento	1/4"
Pressione di esercizio	6,3 bar
Consumo d'aria	204 l/min
Velocità del minimo	7.000 min ⁻¹
Coppia	150/300/569 Nm
Quadro di azionamento	1/2"
Peso con custodia	4 kg

Dati sul rumore	
Livello di pressione sonora L _{pa} ¹⁾	93 dB (A)
Livello di potenza sonora misurato L _{WA} (2)	103,6 dB (A)
Livello di potenza sonora garantito L _{WA} ³⁾	107 dB (A)
Valore di emissione delle vibrazioni : Misurato: 7,57 m/s ² Garantito: 8,9 m/s ² -Misurato secondo la norma 2000/14/CE + E_2005/88/CE, incertezza K = 3 dB (A) -Misurato secondo la norma ISO 22867:2021, incertezza K = 1,28 m/s ²	
Indossate le protezioni per l'udito!	
Valore di emissione delle vibrazioni a _h	4,86 m/s ²
Incertezza K = 1,5 m/s ²	

Attenzione:

Il valore effettivo di emissione delle vibrazioni può differire dal valore specificato a seconda del tipo e delle modalità di applicazione. Il livello di vibrazione può essere utilizzato per confrontare gli utensili tra loro. È anche adatto per una valutazione preliminare del carico di vibrazioni.

Introduzione

Per poter godere il più a lungo possibile del vostro nuovo apparecchio, leggete attentamente le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza allegate. Si consiglia inoltre di conservare le istruzioni per l'uso nel caso in cui si desideri richiamare le funzioni del prodotto in un secondo momento.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche per migliorare i nostri prodotti nell'ambito del nostro continuo sviluppo.

Questo documento è il manuale d'uso originale.

Ambito di consegna

Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio di trasporto e verificare che sia completo e che siano

presenti le seguenti parti:

1x avvitatore ad impulsi ad aria compressa
1x nipplo di collegamento all'aria compressa
1x oliatore a nebbia
1x set di prese 1x prolunga per prese
1x chiave a brugola
1 bottiglia di olio
1x istruzioni per l'uso originali

Se alcune parti della fornitura sono mancanti o danneggiate, rivolgersi al rivenditore.

Descrizione del dispositivo (Fig. 1)

Portautensili
 Leva di commutazione R/L
 Spingitore operativo
 Connessione DL
 Regolazione della coppia
 Set di bussole
 Estensione della presa
 Chiave a brugola alimentazione olio
 Lubrificatore a nebbia
 Nipplo di collegamento all'aria compressa
 Bottiglia d'olio

Istruzioni generali di sicurezza

Prima di utilizzare la macchina, leggere e osservare tutte le istruzioni.

Conservare le istruzioni di sicurezza in un luogo sicuro!

Lavoro sicuro

Tenete in ordine la vostra area di lavoro! Il disordine sul posto di lavoro può essere causa di incidenti.

Tenere conto delle influenze ambientali Non esporre l'utensile alla pioggia. Non utilizzare l'utensile in ambienti umidi o bagnati.

Assicurare una buona illuminazione. Non utilizzare l'utensile in prossimità di liquidi o gas infiammabili.

Tenete lontane le altre persone!

Allontanare le altre persone, soprattutto i bambini, dal luogo di lavoro.

Tenete al sicuro i vostri attrezzi! Gli attrezzi inutilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto, chiuso a chiave e fuori dalla portata dei bambini.

Non sovraccaricare l'utensile!

Lavorate meglio e in modo più sicuro nell'intervallo di prestazioni specificato.

Utilizzate gli strumenti giusti! Non utilizzare macchine poco potenti per lavori pesanti. Non utilizzare strumenti per scopi non previsti.

Indossare indumenti da lavoro adeguati! Non indossare indumenti larghi o gioielli, perché potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Si consigliano calzature antiscivolo quando si lavora all'aperto.

Indossare una retina se si hanno i capelli lunghi.

Utilizzare i dispositivi di protezione!

Indossare sempre gli occhiali di sicurezza.

Evitare posture anomale! Assicuratevi di stare in piedi in modo sicuro e di mantenere sempre l'equilibrio.

Prendetevi cura dei vostri utensili con attenzione!

Mantenete gli utensili puliti per poter lavorare meglio e in sicurezza.

Seguire le istruzioni di manutenzione e le informazioni sulla sostituzione degli utensili. Mantenere le maniglie asciutte e prive di olio e grasso.

Siate attenti!

Prestate attenzione a ciò che fate. Svolgete il vostro lavoro in modo ragionevole. Non utilizzate lo strumento quando siete stanchi.

Fate riparare i vostri utensili da uno specialista!

Questo strumento è conforme alle norme di sicurezza vigenti. Le riparazioni devono essere eseguite solo da un elettricista qualificato utilizzando ricambi originali, altrimenti si possono verificare incidenti per l'utente.

Istruzioni di sicurezza specifiche per il dispo-

sitivo

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare l'utensile pneumatico.

Tutto il personale operativo deve essere informato sulle norme di sicurezza per l'uso degli utensili pneumatici.

Tutti gli interventi di assistenza e riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato.

Con gli avvitatori a impulsi si possono usare solo prese elettriche.

Non utilizzare mai altri tipi di prese.

Non utilizzare mai prese di corrente con un disco quadrato usurato o consumato.

Prima di ogni utilizzo, verificate che il quadrato di trasmissione delle prese elettriche e della prolunga o del mandrino dell'avvitatore a impulsi non sia usurato o abbia una piccola crepa. Assicuratevi di questo, prima dell'uso, assicurarsi che la presa di corrente sia saldamente collegata all'unità quadrata dell'utensile.

Assicurarsi di utilizzare un compressore con una portata d'aria sufficiente (vedere i dati tecnici).

Prima di ogni utilizzo, verificare che la regolazione della potenza sia impostata correttamente. Un'impostazione errata può causare la rottura o lo strappo del collegamento a vite, nonché movimenti incontrollabili dell'utensile.

Prima della messa in funzione, accertarsi che la valvola di commutazione per la rotazione destra e sinistra sia nella posizione corretta.

Non utilizzare l'utensile finché le bussole non sono saldamente e correttamente inserite nella testa del bullone o del dado.

Controllare regolarmente l'usura del tubo dell'aria compressa e di tutti i collegamenti.

Trasportare l'attrezzo per l'impugnatura e non per il tubo.

In questo caso, la mano non deve avvicinarsi alla maniglia di comando.

Non tentare di tenere o guidare l'utensile per le prese di corrente rotanti.

L'utensile non è collegato a terra o isolato contro l'elettricità. Non utilizzarlo mai in luoghi in cui vi sia la possibilità di contatto con l'elettricità.

Evitare che la parte rotante dell'utensile si avvicini o entri in contatto con indumenti, cravatte, capelli, panni per la pulizia e simili.

Assicuratevi che ci sia spazio sufficiente per muoversi all'indietro durante l'allentamento dei collegamenti a vite, in modo che la mano dell'operatore non rimanga intrappolata, poiché l'utensile si muove all'indietro con l'avvitatore a impulsi in base alla lunghezza della filettatura durante il processo di allentamento.

Utilizzare solo prolunghe, adattatori e giunti espressamente approvati per l'uso con gli avvitatori a impulsi.

Se l'utensile mostra segni di funzionamento e prestazioni irregolari durante l'uso, smettere immediatamente di usarlo e farlo riparare o revisionare.

Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione dell'aria quando non è in uso.

Non cambiare MAI gli accessori e non eseguire lavori di manutenzione mentre l'apparecchio è collegato all'alimentazione dell'aria.

Non danneggiare i tubi e i connettori trasportando l'apparecchio per il tubo o staccando il tubo dall'alimentazione dell'aria tirandolo.

Evitare che il tubo venga a contatto con calore, olio o bordi taglienti. Il tubo flessibile deve essere sostituito se è danneggiato o usurato.

Non utilizzare MAI l'apparecchio con una pressione dell'aria superiore a 6,3 bar. Utilizzare un regolatore di pressione che riduca la pressione dell'aria a 6,3 bar.

Assicuratevi che la velocità di rotazione degli accessori corrisponda o superi la velocità di rotazione dell'avvitatore a impulsi.

Etichettatura

Etichettatura

	Attenzione!
	Per ridurre il rischio di lesioni, leggere le istruzioni per l'uso.
	Indossare protezioni per l'udito. Indossare occhiali di sicurezza.
	Indossare i guanti.
	Avviso di parti espulse
	Tenere le persone che si trovano nelle vicinanze a una distanza di sicurezza dal macchinario (almeno 5 m).
	Spegnere il motore prima di effettuare qualsiasi intervento sull'apparecchio.
	È vietato fumare e accendere fuochi aperti.
	Tenere i bambini lontani dalla macchina.

	Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e protetto dal gelo.
	Livello di potenza sonora garantito L_{WA}
	Proteggere dall'umidità.

Garanzia

La garanzia copre solo i difetti attribuibili a difetti di materiale o di fabbricazione. Quando si fa valere una richiesta di garanzia, è necessario allegare la prova d'acquisto originale con la data di acquisto.

La garanzia non copre l'uso improprio, come ad esempio

Sovraccarico dell'apparecchio, uso della forza, danni causati da influssi esterni o da oggetti estranei. Sono esclusi dalla garanzia anche il mancato rispetto delle istruzioni per l'uso e il montaggio e la normale usura.

Comportamento in caso di emergenza

Avviare le misure di primo soccorso adeguate all'infortunio e richiedere assistenza medica qualificata il prima possibile.

Proteggere l'infortunato da ulteriori lesioni e immobilizzarlo.

Sul luogo di lavoro deve essere sempre disponibile una cassetta di pronto soccorso conforme alla norma DIN 13164 in caso di incidente. Il materiale prelevato dalla cassetta di pronto soccorso deve essere immediatamente reintegrato.

Se si richiede assistenza, si prega di fornire le seguenti informazioni:

Luogo dell'incidente

Tipo di incidente

Numero di vittime

Tipo di lesioni

Uso previsto Avvitatore pneumatico per l'allentamento e il serraggio di viti con aria compressa. Per la coppia di serraggio, vedere i dati tecnici.

Questa macchina non deve essere utilizzata per lavori diversi da quelli per cui è stata progettata e descritti nelle istruzioni per l'uso.

Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio. Il produttore non è responsabile di eventuali danni o lesioni che ne derivano. Si prega di notare che questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale.

Smaltimento dei rifiuti

Le istruzioni per lo smaltimento sono riportate nei pittogrammi presenti sull'apparecchio o sull'imballaggio. Una descrizione dei singoli significati si trova nel capitolo „Etichettatura“.

Smaltimento dell'imballaggio di trasporto

L'imballaggio protegge il dispositivo dai danni del trasporto. I materiali di imballaggio sono generalmente selezionati in base agli aspetti ambientali e di smaltimento e sono quindi riciclabili. Il reinserimento dell'imballaggio nel ciclo dei materiali consente di risparmiare materie prime e di ridurre la quantità di rifiuti. I componenti dell'imballaggio (ad esempio pellicole, polistirolo®) possono essere può essere pericoloso per i bambini. **C'è il rischio di soffocamento!** Tenere le parti dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini e smaltirle il più rapidamente possibile.

Requisiti dell'operatore

L'operatore deve leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio.

Qualifica

Oltre alle istruzioni dettagliate da parte di una persona competente, non sono necessarie qualifiche particolari per l'utilizzo del dispositivo.

Età minima

Il dispositivo può essere utilizzato solo da persone che hanno compiuto 16 anni. Fa eccezione l'uso da parte di un giovane se l'uso avviene nel corso di una formazione professionale per conseguire l'abilità sotto la supervisione di un istruttore.

Formazione

L'uso del dispositivo richiede solo un'istruzione adeguata da parte di una persona competente o le istruzioni per l'uso. Non è richiesta alcuna formazione speciale.

Immagazzinamento

Conservate l'avvitatore a impulsi in un luogo asciutto, alto o chiuso, fuori dalla portata dei bambini.

Prima dell'inizio

Montare il lubrificatore a nebbia incluso nella fornitura sull'avvitatore a impulsi come mostrato nella Figura 3.

Allentare la vite sul lato del lubrificatore a nebbia e riempirlo con l'olio per aria compressa GÜDE, codice 40060 o un olio corrispondente.

Chiudere la vite sul lato dell'atomizzatore.

L'aria compressa viene alimentata attraverso il lubrificatore a nebbia e quindi costantemente miscelata con l'olio.

Istruzioni di sicurezza per il funzionamento

Utilizzare l'apparecchio solo dopo aver letto attentamente le istruzioni per l'uso.

Osservare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel manuale.

Comportarsi in modo responsabile nei confronti degli altri.

Utilizzare sempre l'abbigliamento da lavoro corretto.

Assicuratevi anche di avere una base solida. Scollegare sempre il tubo di alimentazione dell'aria dall'avvitatore a impulsi prima di montare o smontare bussole o accessori dall'apparecchio.

Operazione

Istruzioni di sicurezza! Indossare occhiali di sicurezza! Indossare una protezione per l'udito!

Prima del funzionamento quotidiano, scaricare sempre l'acqua dal serbatoio del compressore d'aria e soffiare l'acqua di condensa dal tubo dell'aria.

Avviare il compressore d'aria. La pressione massima di esercizio è di 6 bar.

Le prestazioni (coppia) degli avvitatori a impulsi in condizioni di lavoro normale sono determinate principalmente da tre fattori:

la pressione di esercizio utilizzata

la durata del processo di lavoro sul giunto bullonato. Il tempo di lavoro normale per un giunto bullonato è in media di 3-5 secondi.

la regolazione della leva di commutazione rispetto a un giunto imbullonato in relazione alla durata dell'impatto.

L'uso di viti e materiali di diversa durezza determina un attrito maggiore, che provoca una coppia più elevata senza che la vite venga serrata più saldamente.

In caso di connessioni a vite arrugginite, prima di utilizzare l'avvitatore a impulsi utilizzare un solvente anticorrosione appropriato. Se i collegamenti a vite non si allentano ancora dopo 3-5 secondi di impatto, utilizzare un avvitatore a impulsi della misura successiva.

Non sovraccaricare l'avvitatore ad impulsi oltre il limite di potenza specificato, poiché ciò ridurrà drasticamente la durata dell'apparecchio.

NOTA: La coppia di serraggio sul giunto imbullonato è direttamente correlata alla forza del bullone, alla velocità dell'utensile, alle condizioni della chiave a bussola utilizzata e alla durata dell'uso dell'avvitatore a impulsi sul giunto imbullonato in questione.

Utilizzare il collegamento più diretto e semplice tra l'utensile e la presa di corrente. Qualsiasi altro collegamento e prolungamento assorbe e riduce la potenza.

La Figura 2 mostra l'impostazione delle coppie di rilascio.

La Figura 3 mostra l'uso dell'avvitatore a impulsi con un lubrificatore a nebbia.

Manutenzione e cura

ATTENZIONE: Osservare le istruzioni per la manutenzione di questo apparecchio. Gli interventi di manutenzione non menzionati devono essere eseguiti da un tecnico autorizzato.

Lubrificazione

Risoluzione dei problemi

Scollegare l'avvitatore ad impulsi dall'alimentazione dell'aria.

Aggiungere 4 - 6 gocce di olio per aria compressa GUDE, art. 40060 o un olio corrispondente nell'ingresso dell'aria mentre si preme il grilletto. 40060 o un olio corrispondente nell'ingresso dell'aria mentre si preme il pulsante.

A questo punto, ricollegare l'apparecchio all'alimentazione dell'aria e lasciarlo funzionare per circa 30 secondi per rimuovere l'olio in eccesso. Questo processo di lubrificazione contribuisce a ridurre l'umidità, la polvere e lo sporco che possono accumularsi nel tempo in qualsiasi unità di trattamento dell'aria, riducendone le prestazioni. La migliore protezione contro questo fenomeno è fornita dall'uso di un serbatoio dell'olio integrato.

Ogni tre mesi, o se l'avvitatore a impulsi funziona solo di rado, si dovrebbe rimuovere il tubo dell'aria e riempire una quantità maggiore di olio DL nella presa d'aria.

Quindi ricollegare il tubo dell'aria e far funzionare l'avvitatore a impulsi per circa 30 secondi per avviare il motore dell'utensile pneumatico. pulire. Dopo la pulizia, seguire le istruzioni per la lubrificazione.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione al problema
Nessuna potenza	Volume d'aria troppo basso (vedi dati tecnici)	Compressore più potente
l'avvitatore a impulsi non funziona o gira lentamente	Pressione dell'aria insufficiente	Controllare la pressione dell'aria all'ingresso dell'aria. Deve essere di 6,2 bar.
	Impostazione della bassa pressione dell'aria	Aumentare la pressione a 6,2 bar
	L'avvitatore a impulsi deve essere oliato	Vedi lubrificazione
	L'avvitatore a impulsi deve essere pulito	Vedi manutenzione
	Il tubo dell'aria è perdente	Serrare tutti i fissaggi dei tubi flessibili

Artikelnr.	40040
Schroefdraad	¼"
Bedrijfsdruk	6,3 bar
Luchtverbruik	204 l/min
Stationair toerental	7.000 min ⁻¹
Koppel	150/300/569 Nm
Vierkant aandrijven	½"
Gewicht incl. koffer	4 kg

Geluidsgegevens	
Geluidsdrukniveau L _{pa} ¹⁾	93 dB (A)
Gemeten geluidsvermogensniveau L _{WA} (2)	103,6 dB (A)
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L _{WA} ³⁾	107 dB (A)
Trillingsemissiewaarde :	
Gemeten: 7,57 m/s ²	
Gegarandeerd: 8,9 m/s ²	
-Gemeten volgens 2000/14/EG + E_2005/88/EG, onzekerheid K=3 dB (A)	
-gemeten volgens ISO 22867:2021, onzekerheid K=1,28 m/s ²	
Draag gehoorbescherming!	
Trillingsemissiewaarde a _h	4,86 m/s ²
Onzekerheid K = 1,5 m/s ²	

Attentie:

De werkelijke trillingsemissiewaarde kan afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van het type en de manier van toepassing. waarde. Het trillingsniveau kan worden gebruikt om gereedschappen met elkaar te vergelijken. Het is ook geschikt voor een voorlopige beoordeling van de trillingsbelasting.

Inleiding

Om ervoor te zorgen dat u zo lang mogelijk plezier hebt van uw nieuwe apparaat, verzoeken wij u de gebruiksaanwijzing en de bijgevoegde veiligheidsinstructies aandachtig door te lezen. We raden u ook aan om de gebruiksaanwijzing te bewaren voor het geval u de functies van het product op een later tijdstip wilt oproepen. We behouden ons het recht voor om technische wijzigingen door te voeren om onze producten te verbeteren als onderdeel van onze voortdurende productontwikkeling.

Dit document is de originele gebruiksaanwijzing.

Omvang van de levering

Haal het apparaat uit de transportverpakking en

controleer of het compleet is en of de volgende onderdelen aanwezig zijn:

- 1x slagmoersleutel met perslucht**
- 1x persluchtaansluitnippel**
- 1x olienevelaar**
- 1x doppenset**
- 1x doppenverlenger**
- 1x inbussleutel**
- 1x olieflës**

1x originele gebruiksaanwijzing

Als er onderdelen van de levering ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met uw dealer.

Beschrijving apparaat (Afb. 1)

- Gereedschapshouder
- R/L-omschakelingshendel
- Bedieningsdrukker
- DL-verbinding
- Aanpassing koppel
- Dopsleutelset
- Verlengbus
- Inbussleutel olietoevoer
- Nevelsmeerapparaat
- Persluchtaansluitnippel
- Olieflës

Algemene veiligheidsinstructies

Lees en volg al deze instructies voordat u deze machine gebruikt.
Bewaar de veiligheidsinstructies op een veilige plaats!

Veilig werken

Houd je werkplek netjes! Wanorde op de werkplek kan leiden tot ongelukken.

Houd rekening met omgevingsinvloeden Stel het apparaat niet bloot aan regen. Gebruik het apparaat niet in een vochtige of natte omgeving.

Zorg voor goede verlichting. Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

Houd andere mensen uit de buurt!

Houd andere mensen, vooral kinderen, uit de buurt van de werkplek.

Bewaar uw gereedschap veilig! Bewaar ongebruikt gereedschap op een droge, afgesloten plaats en buiten het bereik van kinderen.

Overbelast je gereedschap niet!

Je werkt beter en veiliger in het opgegeven prestatiebereik.

Gebruik het juiste gereedschap! Gebruik geen machines met te weinig vermogen voor zwaar werk. Gebruik gereedschap niet voor doeleinden waarvoor het niet bedoeld is.

Draag geschikte werkkleding! Draag geen losse kleding of sieraden, omdat deze door bewegende onderdelen gegrepen kunnen worden. Bij buitenwerk wordt antislipschoeisel aanbevolen.

Draag een haarnetje als je lang haar hebt.

Gebruik beschermende uitrusting!

Draag altijd een veiligheidsbril.

Vermijd een abnormale houding! Zorg ervoor dat je stevig staat en altijd je evenwicht bewaart.

Zorg goed voor je gereedschap! Houd het gereedschap schoon zodat je beter en veiliger kunt werken.

Volg de onderhoudsinstructies en informatie over het vervangen van gereedschap.

Houd handgrepen droog en vrij van olie en vet.

Wees aandachtig!

Besteed aandacht aan wat je doet. Ga verstandig te werk. Gebruik het gereedschap niet als je moe bent.

Laat je gereedschap repareren door een specialist!

Dit gereedschap voldoet aan de relevante veiligheidsvoorschriften. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien met originele reserveonderdelen, anders kunnen er ongelukken gebeuren voor de gebruiker.

Specifieke veiligheidsinstructies voor het

apparaat

Lees alle instructies zorgvuldig door voordat u het pneumatische gereedschap gebruikt.

Al het bedienend personeel moet volledig op de hoogte zijn van de veiligheidsvoorschriften voor het gebruik van pneumatisch gereedschap.

Alle service- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door getrainde specialisten.

Alleen power doppen mogen worden gebruikt met slagmoersleutels.

Gebruik nooit andere soorten stopcontacten.

Gebruik nooit stopcontacten met een versleten of versleten vierkante aandrijving.

Controleer voor elk gebruik of het aandrijfvlak op de doppen en het verlengstuk of de as van de slagmoersleutel niet versleten is of zelfs maar een haarscheurtje vertoont. Controleer dit. Controleer voor gebruik of het stopcontact goed is aangesloten op de vierkante aandrijving van het gereedschap.

Zorg ervoor dat je een compressor gebruikt met een toereikende luchtopbrengst (zie technische gegevens).

Controleer voor elk gebruik of de vermogensregeling correct is ingesteld. Een onjuiste instelling kan leiden tot het afbreken of afscheuren van de schroefverbinding en tot oncontroleerbare bewegingen van het gereedschap.

Controleer voor ingebruikname of de omschakelklep voor linksom en rechtsom draaien in de juiste stand staat.

Gebruik het gereedschap pas als de powerbussen stevig en correct op de boutkop of moer zitten.

Controleer de perslucht slang en alle aansluitingen regelmatig op slijtage.

Draag het apparaat aan het handvat en niet aan de slang.

In dit geval mag uw hand niet in de buurt van de bedieningshendel komen.

Probeer het apparaat **niet** vast te houden of te geleiden bij de roterende stopcontacten.

Het apparaat is niet geaard of geïsoleerd tegen elektriciteit. Gebruik het nooit op plaatsen waar contact met elektriciteit mogelijk is.

Breng het draaiende deel van het gereedschap **niet** in de buurt van of in contact met losse kledingstukken, stropdassen, haar, poetsdoeken en dergelijke.

Zorg ervoor dat er voldoende ruimte is om naar achteren te bewegen bij het losdraaien van schroefverbindingen, zodat de bedieningshand niet bekneld kan raken, omdat het gereedschap tijdens het losdraaien met de slagmoersleutel naar achteren beweegt in overeenstemming met de schroefdraadlengte.

Gebruik alleen verlengstukken, adapters en verbindingstukken die uitdrukkelijk zijn

goedgekeurd voor gebruik met slagmoersleutels.

Als het apparaat tijdens het gebruik tekenen van onregelmatige werking en prestaties vertoont, stop dan onmiddellijk met het gebruik en laat het onderhouden of repareren.

Koppel het apparaat los van de luchttoevoer als het niet in gebruik is.

Verwissel NOOIT accessoires of voer onderhoudswerkzaamheden uit terwijl het apparaat is aangesloten op de luchttoevoer.

Beschadig de slangen en aansluitingen niet door het apparaat aan de slang te dragen of de slang los te koppelen van de luchttoevoer door eraan te trekken.

Voorkom dat de slang in contact komt met hitte, olie of scherpe randen. Vervang de slang als deze beschadigd of versleten is.

Gebruik het apparaat NOOIT met een luchtdruk van meer dan 6,3 bar. Gebruik een drukregelaar die de luchtdruk verlaagt tot 6,3 bar.

Zorg ervoor dat de draaisnelheid van de accessoires gelijk is aan of hoger is dan de draaisnelheid van de slagmoersleutel.

Label

Label

	Attentie!
	Lees de bedieningsinstructies om het risico op letsel te verminderen
	Draag gehoorbescherming. Draag een veiligheidsbril.
	Draag handschoenen.
	Waarschuwing voor uitgeworpen onderdelen
	Houd mensen die in de buurt staan op een veilige afstand van de machine (minstens 5 m).
	Schakel de motor uit voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.
	Roken en open vuur zijn verboden.

	Houd kinderen uit de buurt van het apparaat.
	Bewaar het apparaat op een droge plaats, beschermd tegen vorst.
	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L _{WA}
	Beschermen tegen vocht.

Garantie

De garantie dekt alleen defecten die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten. Bij het indienen van een garantieclaim moet het originele aankoopbewijs met de aankoopdatum worden bijgevoegd.

De garantie dekt geen onjuist gebruik, zoals Overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, schade veroorzaakt door externe invloeden of vreemde voorwerpen. Het niet naleven van de bedienings- en montagehandleiding en normale slijtage zijn eveneens uitgesloten van de garantie.

Gedrag in noodgevallen

Start zo snel mogelijk eerstehulpmaatregelen die passen bij de verwonding en roep zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp in.

Bescherm de gewonde tegen verder letsel en immobiliseer hem.

Een verbanddoos conform DIN 13164 moet altijd beschikbaar zijn op de werkplek in geval van een ongeluk. Materiaal uit de verbanddoos moet onmiddellijk worden aangevuld.

Als u om hulp vraagt, geef dan de volgende informatie:

Plaats van het ongeval

Type ongeval

Aantal slachtoffers

Type verwondingen

Beoogd gebruik Pneumatische slagmoersleutel voor het los- en vastdraaien van schroeven met perslucht. Voor koppelen, zie technische gegevens.

Deze machine mag niet worden gebruikt voor andere werkzaamheden dan die waarvoor ze is ontworpen en die in de gebruiksaanwijzing worden beschreven.

Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor daaruit voortvloeiende schade of letsel. Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

Afvalverwijdering

De verwijderingsinstructies zijn te vinden in de pictogrammen op het apparaat of de verpakking.

Een beschrijving van de afzonderlijke betekenissen vindt u in het hoofdstuk „Etikettering“.

Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen worden over het algemeen geselecteerd op basis van milieu- en afvalverwerkingsaspecten en zijn daarom recyclebaar. Door de verpakking terug te brengen in de materiaalkringloop worden grondstoffen bespaard en wordt de hoeveelheid afval verminderd. Onderdelen van de verpakking (bijv. folie, piepschuim®) kunnen kan gevaarlijk zijn voor kinderen. **Er bestaat verstikkingsgevaar!** Houd verpakkingsonderdelen buiten het bereik van kinderen en gooi ze zo snel mogelijk weg.

Vereisten voor de operator

De gebruiker moet de gebruiksaanwijzing zorgvuldig lezen voordat hij het apparaat gebruikt.

Kwalificatie

Afgezien van gedetailleerde instructies door een bevoegd persoon, zijn er geen speciale kwalificaties vereist om het apparaat te gebruiken.

Minimumleeftijd

Het apparaat mag alleen worden bediend door personen die de leeftijd van 16 jaar hebben bereikt. Een uitzondering is het gebruik als jongere als het gebruik plaatsvindt in het kader van een beroepsopleiding om de vaardigheid onder toezicht van een instructeur te bereiken.

Opleiding

Het gebruik van het apparaat vereist alleen de juiste instructie door een bevoegd persoon of de bedieningshandleiding. Er is geen speciale training vereist.

Opslag

Bewaar de slagmoersleutel op een droge, hoge of gesloten plaats, buiten het bereik van kinderen.

Voor de start

Monteer het meegeleverde nevelsmeerapparaat op de slagmoersleutel zoals getoond in Figuur 3. Draai de schroef aan de zijkant van het nevelsmeerapparaat los en vul deze met GÜDE persluchtolie, artikelnr. 40060 of een vergelijkbare olie.

Draai de schroef aan de zijkant van het nevelsmeerapparaat dicht.

De perslucht wordt door het nevelsmeerapparaat gevoerd en zo constant gemengd met olie.

Veiligheidsinstructies voor gebruik

Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig hebt gelezen. Neem alle veiligheidsinstructies in de handleiding in acht.

Gedraag je verantwoordelijk tegenover andere mensen.

Gebruik altijd de juiste werkkleding.

Zorg er ook voor dat je stevig staat.

Koppel de luchttoevoerslang altijd los van de slagmoersleutel voordat u moerdoppen of hulpstukken op het apparaat monteert of verwijdt.

Operatie

Veiligheidsinstructies! Draag een veiligheidsbril! Draag gehoorbescherming!

Laat vóór dagelijks gebruik altijd het water uit de tank van de luchtcompressor lopen en blaas het condenswater uit de luchtslang.

Start nu je luchtcompressor. De maximale luchtdruk is 6 bar.

De prestaties (koppel) van slagmoersleutels onder primaire werkomstandigheden worden voornamelijk bepaald door drie factoren:

de gebruikte werkdruk

de duur van het werkproces aan de boutverbinding. De normale werktijd voor een boutverbinding is gemiddeld 3-5 seconden.

de instelling van de omschakelingshefboom ten opzichte van een geboude verbinding met betrekking tot de duur van de botsing.

Het gebruik van schroeven en materialen van verschillende hardheid resulteert in een hogere wrijving, wat een hoger koppel veroorzaakt zonder dat de schroef steviger wordt aangedraaid. Gebruik in het geval van vastgeroeste schroefverbindingen een geschikt corrosieoplosmiddel voordat u de slagmoersleutel gebruikt. Als de schroefverbindingen na 3 tot 5 seconden slaan nog steeds niet loskomen, gebruik dan een slagmoersleutel van de volgende grootte.

Overbelast de slagmoersleutel niet boven de

aangegeven vermogenslimiet, omdat dit de levensduur van het apparaat drastisch verkort.

OPMERKING: Het aanhaalmoment op de boutverbinding is direct gerelateerd aan de sterkte van de bout, de snelheid van het gereedschap, de staat van de gebruikte dopsleutel en de duur van het gebruik van de slagmoersleutel op de boutverbinding in kwestie.

Gebruik de meest directe en eenvoudige verbinding tussen het gereedschap en het stopcontact. Elke extra aansluiting en verlenging absorbeert en vermindert het vermogen.

Figuur 2 toont de instelling van de vrijgavemomenten.

Figuur 3 toont het gebruik van de slagmoersleutel met een nevelsmeerapparaat.

Onderhoud en verzorging

LET OP: Neem de onderhoudsinstructies voor dit apparaat in acht. Onderhoudswerkzaamheden die niet worden vermeld, moeten worden uitgevoerd door een erkend servicebedrijf.

Smering

Problemen oplossen

Koppel de slagmoersleutel los van de luchttoevoer.

Voeg 4 - 6 druppels GÜDE persluchtolie, art. nr. 40060 of een vergelijkbare olie in de luchtinlaat terwijl de trekker wordt ingedrukt.

Sluit het apparaat nu weer aan op de luchttoevoer en laat het ongeveer 30 seconden draaien om overtollige olie te verwijderen.

Dit smeringsproces helpt het vocht, stof en vuil te verminderen dat zich na verloop van tijd in een luchtbehandelingskast kan ophopen, waardoor de prestaties afnemen. De beste bescherming hiertegen wordt geboden door het gebruik van een geïntegreerd oliereservoir.

Om de drie maanden, of als de slagmoersleutel slechts zelden draait, moet je de luchtslang verwijderen en een grotere hoeveelheid DL-olie in de luchtinlaat vullen.

Sluit vervolgens de luchtslang weer aan en laat de slagmoersleutel ongeveer 30 seconden draaien om de motor van het luchtgereedschap te starten.

reinigen. Volg de smeerinstructies na het reinigen.

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing voor het probleem
Geen stroom	Luchtvolume te laag (zie technische gegevens)	Krachtigere compressor
de slagmoersleutel werkt niet of loopt langzaam	Onvoldoende luchtdruk	Controleer de luchtdruk bij de luchtinlaat. Deze moet 6,2 bar zijn.
	Lage luchtdrukinstelling	Verhoog de druk tot 6,2 bar
	Slagmoersleutel moet worden geolied	Zie smering
	Slagmoersleutel moet worden schoongemaakt	Zie onderhoud
	De luchtslang is lek	Draai alle slangbevestigingen vast

Článek č.	40040
Připojovací závit	1/4"
Provozní tlak	6,3 baru
Spotřeba vzduchu	204 l/min
Volnoběžné otáčky	7 000 min ⁻¹
Točivý moment	150/300/569 Nm
Čtvercový pohon	1/2"
Hmotnost včetně pouzdra	4 kg

Údaje o hluku

Hladina akustického tlaku L _{pa} ¹⁾	93 dB (A)
---	-----------

Naměřená hladina akustického výkonu L _{WA} (2)	103,6 dB (A)
---	--------------

Zaručená hladina akustického výkonu L _{WA} ³⁾	107 dB (A)
---	------------

Hodnota emisí vibrací :

Naměřené hodnoty: 7,57 m/s²Garantováno: 8,9 m/s²

-Měřeno podle 2000/14/ES + E_2005/88/ES, nejistota K = 3 dB (A)

-Měřeno podle normy ISO 22867:2021, nejistota K = 1,28 m/s².**Používejte ochranu sluchu!**

Hodnota emisí vibrací a _h	4,86 m/s ²
--------------------------------------	-----------------------

Nejistota K = 1,5 m/s ²	
------------------------------------	--

Pozor:

Skutečná hodnota emisí vibrací se může lišit od uvedené hodnoty v závislosti na typu a způsobu použití.
hodnotu. Úroveň vibrací lze použít k vzájemnému porovnání nástrojů. Je také vhodná pro předběžné posouzení vibračního zatížení.

Úvod

Abyste si mohli nový spotřebič užívat co nejdéle, přečtěte si pozorně návod k obsluze a přiložené bezpečnostní pokyny. Návod k obsluze doporučujeme uschovat také pro případ, že byste si chtěli funkce výrobku později připomenout. Vyhrazujeme si právo provádět technické změny za účelem vylepšení našich produktů v rámci jejich neustálého vývoje.

Tento dokument je originálním návodem k obsluze.

Rozsah dodávky

Vyjmete spotřebič z přepravního obalu a zkontrolujte, zda je kompletní a zda jsou přítomny následující součásti:

1x rázový utahovák na stlačený vzduch

1x přípojka stlačeného vzduchu

1x olejníčka na mlhu

1x sada zásuvek 1x nástavec zásuvky

1x imbusový klíč

1x láhev na olej

1x originální návod k obsluze

Pokud některá z částí dodávky chybí nebo je poškozená, obraťte se na svého prodejce.

Popis zařízení (obr. 1)

Držák nástrojů
Přepínací páka R/L
Obsluha tlačného zařízení
Připojení DL
Nastavení točivého momentu
Sada nástrčných hlavíc
Prodloužení zásuvky
Přívod oleje imbusovým klíčem
Mlhový mazací přístroj
Připojovací vsuvka stlačeného vzduchu
Láhev na olej

Obecné bezpečnostní pokyny

Před použitím tohoto stroje si přečtěte všechny tyto pokyny a dodržujte je.

Bezpečnostní pokyny uchovávejte na bezpečném místě!

Bezpečná práce

Udržujte svůj pracovní prostor uklizený!

Neporádek na pracovišti může vést k nehodám.

Zohledněte vlivy prostředí Nevystavujte nástroj dešti. Nepoužívejte nářadí ve vlhkém nebo mokré prostředí.

Zajistěte dobré osvětlení. Nepoužívejte nářadí v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.

Držte si ostatní lidi od těla!

Nepouštějte na pracoviště jiné osoby, zejména děti.

Udržujte své nářadí v bezpečí! Nepoužívané nářadí by mělo být uloženo na suchém, uzamčeném místě a mimo dosah dětí.

Nepřetěžujte svůj nástroj!

V uvedeném rozsahu výkonu pracujete lépe a bezpečněji.

Používejte správné nástroje! Nepoužívejte nedostatečně výkonné stroje pro těžkou práci. Nepoužívejte nářadí k účelům, pro které není určeno.

Noste vhodný pracovní oděv! Nenoste volné oblečení ani šperky, protože by se mohly zachytit o pohyblivé části.

Při práci venku se doporučuje protiskluzová obuv.

Pokud máte dlouhé vlasy, noste sítku na vlasy.

Používejte ochranné pomůcky!

Vždy používejte ochranné brýle.

Vyhýnejte se nesprávnému držení těla! Dbejte na to, abyste stáli bezpečně a neustále udržovali rovnováhu.

Pečlivě se starejte o své nářadí! Udržujte nářadí v čistotě, abyste mohli pracovat lépe a bezpečněji.

Dodržujte pokyny k údržbě a informace o výměně nástrojů.

Udržujte rukojeti suché a zbavené oleje a mastnoty.

Budte pozorní!

Věnujte pozornost tomu, co děláte. Pracujte rozumně. Nepoužívejte nástroj, když jste unavení.

Nechte si své nářadí opravit u odborníka!

Toto nářadí splňuje příslušné bezpečnostní předpisy. Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář s použitím originálních náhradních dílů, jinak může dojít k úrazu uživatele.

Bezpečnostní pokyny pro konkrétní zařízení

Před použitím pneumatického nářadí si pečlivě přečtěte všechny pokyny.

Všichni pracovníci musí být plně seznámeni s bezpečnostními předpisy pro používání pneumatického nářadí.

Veškeré servisní práce a opravy smí provádět pouze výškolení odborníci.

S rázovými utahováký se smí používat pouze nástrčné hlavice.

Nikdy nepoužívejte jiné typy zásuvek.

Nikdy nepoužívejte zásuvky s opotřebeným nebo opotřebeným čtyřhranem.

Před každým použitím zkontrolujte, zda není čtyřhran náhonu na nástrčných hlavici a nástavci nebo vřetenu rázového utahováký opotřebený nebo dokonce s vlasovou prasklinou. Přesvědčte se o tom, před použitím se ujistěte, že je napájecí zásuvka bezpečně připojena ke čtyřhranu nářadí.

Ujistěte se, že používáte kompresor s dostatečným výkonem (viz technické údaje).

Před každým použitím zkontrolujte, zda je regulace výkonu správně nastavena. Nesprávné nastavení může vést k přetřetí nebo utržení šroubového spoje a k nekontrolovatelným pohybům nářadí.

Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda je přepínací ventil pro levé a pravé otáčení ve správné poloze.

Nářadí použijte až po pevném a správném nasazení nástrčných hlavice na hlavu šroubu nebo matice.

Pravidelně kontrolujte opotřebení hadice stlačeného vzduchu a všech přípojek.

Nářadí přenášejte za rukojet, nikoli za hadici.

V tomto případě by se vaše ruka neměla nacházet v blízkosti ovládací rukojeti.

Nepokoušejte se drzet nebo vést nářadí za otáčející se zásuvky.

Nářadí není uzemněno ani izolováno proti elektrickému proudu. Nikdy jej nepoužívejte tam, kde existuje možnost kontaktu s elektrickým proudem.

Zabraňte přiblížení nebo kontaktu rotující části nástroje s volnými částmi oděvu, kravatami, vlasy, čistícími utěrkami apod.

Při povolování šroubových spojů **zajistěte dostatečný prostor pro pohyb dozadu**, aby nemohlo dojít k zachycení obsluhující ruky, protože se nářadí při povolování pohybuje s rázovým utahovákem dozadu podle délky závitů.

Používejte pouze nástavce, adaptéry a kloubové díly, které jsou výslovně schváleny pro použití s rázovými utahováký.

Pokud nářadí během používání vykazuje známky nepravdivé funkce a výkonu, okamžitě jej přestaňte používat a nechte jej opravit nebo opravit.

Pokud spotřebič nepoužíváte, odpojte jej od přívodu vzduchu.

NIKDY neměňte příslušenství ani neprovádějte údržbu, pokud je spotřebič připojen k přívodu vzduchu.

Nepoškozujte hadice a přípojky přenášením spotřebiče za hadici nebo odpojováním hadice od přívodu vzduchu tahem za ni. Zabraňte

kontaktu hadice s teplem, olejem nebo ostrými hranami. Pokud je hadice poškozená nebo opotřebovaná, je třeba ji vyměnit.

Spotřebič NIKDY neprovozujte při tlaku vzduchu vyšším než 6,3 bar. Používejte regulátor tlaku, který sníží tlak vzduchu na 6,3 bar.

Ujistěte se, že otáčky příslušenství odpovídají nebo jsou vyšší než otáčky rázového utahováku. Označování

Označování

	Pozor!
	Abyste snížili riziko poranění, přečtěte si návod k obsluze.
	Používejte ochranu sluchu. Používejte ochranné brýle.
	Používejte rukavice.
	Varování před vysunutými díly
	Udržujte osoby stojící poblíž v bezpečné vzdálenosti od vozidla stroje (nejméně 5 m).
	Před jakoukoli prací na spotřebiči vypněte motor.
	Kouření a používání otevřeného ohně je zakázáno.
	Udržujte děti mimo dosah stroje.
	Spotřebič skladujte na suchém místě chráněném před mrazem.
	Zaručená hladina akustického výkonu L _{WA}
	Chraňte před vlhkostí.

Záruka

Záruka se vztahuje pouze na vady, které jsou způsobeny vadami materiálu nebo výrobními vadami. Při uplatnění záruční reklamace musí být přiložen originální doklad o koupi s datem nákupu.

Záruka se nevztahuje na nesprávné použití, jako je např.

Přetížení spotřebiče, použití síly, poškození vnějšími vlivy nebo cizími předměty. Záruka se rovněž nevztahuje na nedodržení návodu k obsluze a montáži a na běžné opotřebení.

Chování v nouzových situacích

Zahajte první pomoc odpovídající zranění a co nejdříve přiveďte kvalifikovanou lékařskou pomoc.

Chraňte zraněného před dalším zraněním a znehybněte ho.

Pro případ nehody by měla být na pracovišti vždy k dispozici lékárníčka podle normy DIN 13164.

Veškerý materiál odebraný z lékárníčky musí být okamžitě doplněn. Pokud žádáte o pomoc, uveďte prosím následující informace:

Místo nehody

Typ nehody

Počet obětí

Typ zranění

Určení Pneumatický rázový utahovák pro povolání a utahování šroubů stlačeným vzduchem. Kroutcí moment viz technické údaje.

Tento stroj se nesmí používat k jiným pracím, než pro které je určen a které jsou popsány v návodu k obsluze.

Jakékoli jiné použití se považuje za nesprávné. Výrobce neručí za případné škody nebo zranění, které z toho vyplývají. Upozorňujeme, že tento spotřebič není určen pro komerční použití.

Likvidace odpadu

Pokyny k likvidaci najdete na piktogramech na spotřebiči nebo na obalu. Popis jednotlivých významů naleznete v kapitole „Označování“.

Likvidace přepravních obalů

Obal chrání zařízení před poškozením při přepravě. Obalové materiály jsou zpravidla vybirány s ohledem na životní prostředí a likvidaci, a proto jsou recyklovatelné. Vracení obalu do materiálového cyklu šetří suroviny a snižuje množství odpadu. Obalové komponenty (např. fólie, pěnový polystyren®) mohou být mohou být pro děti nebezpečné. **Hrozí nebezpečí udušení!** Obalové díly uchovávejte mimo dosah dětí a co nejrychleji je zlikvidujte.

Požadavky na provozovatele

Obsluha by si měla před použitím spotřebiče pečlivě přečíst návod k obsluze.

Kvalifikace

Kromě podrobného poučení kompetentní osobou není k používání zařízení nutná žádná zvláštní kvalifikace.

Minimální věk

Zařízení mohou obsluhovat pouze osoby starší 16 let. Výjimkou je použití jako mladá osoba, pokud k němu dochází v rámci odborného výcviku k dosažení dovednosti pod dohledem instruktora.

Školení

Používání přístroje vyžaduje pouze příslušné pokyny kompetentní osoby nebo návod k obsluze. Není nutné žádné speciální školení.

Úložisko

Rázový utahovák skladujte na suchém, vysokém nebo uzavřeném místě, mimo dosah dětí.

Před zahájením

Namontujte na rázový utahovák maznici mlhy, která je součástí dodávky, jak je znázorněno na obrázku 3.

Povolte šroub na boku mlhového mazacího zařízení a naplňte jej stlačeným pneumatickým olejem GÜDE, obj. č. 40060, nebo odpovídajícím olejem.

Zavřete šroub na boku maznice mlhy. Stlačený vzduch je přiváděn přes mlhový mazací přístroj, a tak se neustále mísí s olejem.

Bezpečnostní pokyny pro provoz

Spotřebič používejte pouze po pečlivém přečtení návodu k obsluze.

Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené v příručce.

Chovejte se zodpovědně k ostatním lidem.

Vždy používejte správný pracovní oděv.

Ujistěte se také, že máte pevnou oporu. Před montáží nebo demontáží nástrčných hlavic nebo nástavců z rázového utahováku vždy odpojte hadici přívodu vzduchu.

Operace

Bezpečnostní pokyny! Používejte ochranné brýle! Používejte ochranu sluchu!

Před každodenním provozem vždy vypustěte vodu z nádrže vzduchového kompresoru a vyfokejte kondenzovanou vodu ze vzduchové hadice. Nyní spustěte vzduchový kompresor. Maximální provozní tlak vzduchu je 6 barů.

Výkon (krouticí moment) rázových utahováků v základních pracovních podmínkách je dán především třemi faktory:

- použitý provozní tlak
- dobu trvání pracovního procesu na šroubovém spoji. Obvyklá doba práce na šroubovém spoji je v průměru 3-5 sekund.
- nastavení prepínací páky vůči šroubovému spoji v závislosti na době trvání nárazu.

Použití šroubů a materiálů s různou tvrdostí má za následek vyšší tření, které způsobuje vyšší krouticí moment, aniž by byl šroub pevněji utažen.

V případě zrezivělých šroubových spojů použijte

před použitím rázového utahováku vhodné rozpouštědlo proti korozi. Pokud se šroubové spoje neuvolní ani po 3 až 5 sekundách úderu, použijte rázový utahovák další velikosti. Nepřetěžujte rázový utahovák nad stanovený výkonový limit, protože by se tím výrazně zkrátila životnost zařízení.

POZNÁMKA: Uťahovací moment šroubového spoje přímo souvisí s pevností šroubu, rychlostí nářadí, stavem použitého nástrčného klíče a dobou používání rázového utahováku na daném šroubovém spoji.

Použijte nejprímější a nejjednodušší připojení mezi nářadím a zásuvkou. Jakékoli další připojení a prodloužení pohlcuje a snižuje výkon.

Obrázek 2 ukazuje nastavení uvolňovacích momentů.

Obrázek 3 ukazuje použití rázového utahováku s mlhovým mazacím zařízením.

Údržba a péče

UPOZORNĚNÍ: Dodržujte pokyny pro údržbu tohoto spotřebiče. Údržbu, která není uvedena, musí provádět autorizovaný servis.

Mazání

Řešení problémů

Odpojte rázový utahovák od přívodu vzduchu.

Přidejte 4 - 6 kapek stlačeného vzduchového oleje GÜDE, obj. č. 40060 nebo odpovídajícího oleje do přívodu vzduchu při stisknutém spouštěcím tlačítku.

Nyní spotřebič znovu připojte k přívodu vzduchu a nechte jej běžet asi 30 sekund, aby se odstranil přebytečný olej.

Tento proces mazání pomáhá snižovat vlhkost, prach a nečistoty, které se mohou časem nahromadit v každé vzduchotechnické jednotce a snižovat její výkon. Nejlepší ochranu proti tomu poskytne použití integrovaného zásobníku oleje. Každé tři měsíce, nebo pokud je rázový utahovák v provozu jen zřídka, byste měli vyjmout vzduchovou hadici a do přívodu vzduchu nalít větší množství oleje DL.

Poté znovu připojte vzduchovou hadici a nechte rázový utahovák běžet přibližně 30 sekund, aby se spustil motor pneumatického nářadí k čištění. Po vyčištění postupujte podle pokynů k mazání.

Řešení problémů

Problém	Možná příčina	Řešení problému
Žádný výkon	Příliš nízký objem vzduchu (viz technické údaje)	Výkonnější kompresor
rázový utahovák nefunguje nebo pracuje pomalu	Nedostatečný tlak vzduchu	Zkontrolujte tlak vzduchu na vstupu vzduchu. Musí být 6,2 baru.
	Nastavení nízkého tlaku vzduchu	Zvyšte tlak na 6,2 baru
	Rázový utahovák musí být naolejovaný	Viz mazání
	Rázový utahovák musí být vyčištěn	Viz údržba
	Vzduchová hadice je děravé	Utáhněte všechny uzávěry hadic

Článok č.	40040
Pripojovacie vlákno	¼"
Prevádzkový tlak	6,3 bar
Spotreba vzduchu	204 l/min
Volnobežné otáčky	7 000 min ⁻¹
Krútiaci moment	150/300/569 Nm
Štvorhanný pohon	½"
Hmotnosť vrátane puzdra	4 kg

Údaje o hluku	
Hladina akustického tlaku L _{pa} ¹⁾	93 dB (A)
Nameraná hladina akustického výkonu L _{WA} (2)	103,6 dB (A)
Zaručená hladina akustického výkonu L _{WA} ³⁾	107 dB (A)
Hodnota emisií vibrácií :	
Namerané: 7,57 m/s ²	
Garantované: 8,9 m/s ²	
-Merané podľa 2000/14/ES + E_2005/88/ES, neistota K = 3 dB (A)	
-Meranie podľa normy ISO 22867:2021, neistota K = 1,28 m/s ²	
Používajte ochranu sluchu!	
Hodnota emisií vibrácií a _h	4,86 m/s ²
Neistota K = 1,5 m/s ²	

Pozor:

Skutočná hodnota emisií vibrácií sa môže líšiť od uvedenej hodnoty v závislosti od typu a spôsobu použitia. Úroveň vibrácií možno použiť na vzájomné porovnanie nástrojov. Je vhodná aj na predbežné posúdenie zaťaženia vibráciami.

Úvod

Aby ste si mohli nový spotrebič užívať čo najdlhšie, pozorne si prečítajte návod na obsluhu a priložené bezpečnostné pokyny. Návod na obsluhu odporúčame uschovať aj pre prípad, že by ste si neskôr chceli pripomenúť funkcie výrobku. Výhradzujeme si právo na technické zmeny s cieľom zlepšiť naše produkty v rámci ich neustáleho vývoja.

Tento dokument je originálnym návodom na obsluhu.

Rozsah dodávky

Vyberte spotrebič z prepravného obalu a skontrolujte, či je kompletný a či sa v ňom nachádzajú nasledujúce časti:

1x rázový ťahovák na stlačený vzduch

1x prípojka stlačeného vzduchu

1x olejníčka na hmlu

1x sada zásuviek 1x predĺženie zásuvky

1x imbusový kľúč

1x fľaša na olej

1x originálny návod na obsluhu

Ak niektoré časti dodávky chýbajú alebo sú poškodené, kontaktujte svojho predajcu.

Popis zariadenia (obr. 1)

Držiak nástrojov
Prepínacia páka R/L
Ovládanie tlačidla
Pripojenie DL
Nastavenie krútiaceho momentu
Sada nástrčiek
Predĺženie zásuvky
Prívod oleja pomocou imbusového kľúča
Mazací stroj s hmlou
Pripojovacia vsuvka stlačeného vzduchu
Fľaša na olej

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pred použitím tohto stroja si prečítajte a dodržiavajte všetky tieto pokyny. Bezpečnostné pokyny uchovávajte na bezpečnom mieste!

Bezpečná práca

Udržiavajte poriadok na pracovisku! Neporiadok na pracovisku môže viesť k nehodám.

Zohľadnite vplyvy prostredia Nevystavujte nástroj dažďu. Nepoužívajte nástroj vo vlhkom alebo mokrom prostredí.

Zabezpečte dobré osvetlenie. Nepoužívajte náradie v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.

Drzte si ostatných ľudí od tela!

Nepúšťajte na pracovisko iné osoby, najmä deti.

Uchovávajte svoje nástroje v bezpečí! Nepoužívané náradie by malo byť uložené na suchom, uzamknutom mieste a mimo dosahu detí.

Nepreťažujte svoj nástroj!

V uvedenom výkonnostnom rozsahu pracujete lepšie a bezpečnejšie.

Používajte správne nástroje! Na ťažkú prácu nepoužívajte nedostatočne výkonné stroje. Nepoužívajte náradie na účely, na ktoré nie je určené.

Noste vhodný pracovný odev! Nenoste voľné oblečenie ani šperky, pretože sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.

Pri práci vonku sa odporúča protišmyková obuv. Ak máte dlhé vlasy, noste sieťku na vlasy.

Používajte ochranné pomôcky!

Vždy používajte ochranné okuliare.

Vyhňte sa nesprávnemu držaniu tela! Dbajte na to, aby ste stáli bezpečne a vždy udržiavali rovnováhu.

Starajte sa o svoje nástroje starostlivo! Udržujte náradie v čistote, aby ste mohli pracovať lepšie a bezpečnejšie.

Dodržiavajte pokyny na údržbu a informácie o výmene nástrojov.

Udržujte rukoväte suché a zbavené oleja a mastnoty.

Buďte pozorní!

Venujte pozornosť tomu, čo robíte. Svoju prácu vykonávajte s rozumom. Nepoužívajte nástroj, keď ste unavení.

Nechajte si svoje náradie opraviť u odborníka!

Tento nástroj spĺňa príslušné bezpečnostné predpisy. Opravy môže vykonávať len kvalifikovaný elektrikár s použitím originálnych náhradných dielov, inak môže dôjsť k nehode používateľa.

Bezpečnostné pokyny špecifické pre zariadenie

Pred použitím pneumatického náradia si pozorne prečítajte všetky pokyny.

Všetci pracovníci musia byť plne informovaní o bezpečnostných predpisoch pre používanie pneumatického náradia.

Všetky servisné a opravárenské práce môžu vykonávať len vyškolení odborníci.

S rázovými ťažovákmi sa smú používať len elektrické zásuvky.

Nikdy nepoužívajte iné typy zásuviek.

Nikdy nepoužívajte elektrické zásuvky s opotrebovaným alebo opotrebovaným štvorhranom.

Pred každým použitím skontrolujte, či nie je štvorhranný náhon na nástrčných hlaviciach a nadstavci alebo vretene rázového ťažováka opotrebovaný alebo či na ňom nie je dokonca vlasová prasklina. Uistite sa o tom, pred použitím skontrolujte, či je sieťová zásuvka bezpečne pripojená k štvorhrannému pohonu náradia.

Uistite sa, že používate kompresor s dostatočným výkonom (pozri technické údaje).

Pred každým použitím skontrolujte, či je regulácia výkonu správne nastavená.

Nepravne nastavenie môže viesť k porušeniu alebo odtrhnutiu skrutkového spoja, ako aj k nekontrolovateľným pohybom náradia.

Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či je prepínací ventil pre ľavé a pravé otáčanie v správnej polohe.

Náradie nepoužívajte, kým nie sú nástrčné hlavice pevne a správne nasadené na hlave skrutky alebo matice.

Pravidelne kontrolujte opotrebenie hadice na stlačený vzduch a všetkých prípojek.

Náradie noste za rukoväť, nie za hadicu.

V takom prípade by sa vaša ruka nemala nachádzať v blízkosti ovládacej rukoväte.

Nepokúšajte sa držať alebo viesť náradie za rotujúce zásuvky.

Náradie nie je uzemnené ani izolované proti elektrickému prúdu. Nikdy ho nepoužívajte tam, kde existuje možnosť kontaktu s elektrickým prúdom.

Zabráňte priblíženiu alebo kontaktu rotujúcej časti nástroja s voľnými časťami odevu, kravatami, vlasmi, čistiacimi handričkami a podobne. Pri uvoľňovaní skrutkových spojov **dbajte na dostatočný priestor na pohyb dozadu**, aby nedošlo k zachyteniu obsluhujúcej ruky, pretože náradie sa pri uvoľňovaní pohybuje s rázovým ťažovákom dozadu podľa dĺžky závit.

Používajte iba nadstavce, adaptéry a kĺbové diely, ktoré sú výslovne schválené na použitie s rázovými ťažovákmi.

Ak náradie počas používania vykazuje známky nepravideľnej funkcie a výkonu, okamžite ho prestaňte používať a dajte ho do servisu alebo opravy.

Ak sa spotrebič nepoužíva, odpojte ho od prívodu vzduchu.

NIKDY nemeňte príslušenstvo ani nevykonávajte

údržbu, keď je spotrebič pripojený k prívodu vzduchu.

Nepoškodzujte hadice a konektory prenášaním spotrebiča za hadicu alebo odpojením hadice od prívodu vzduchu ťahaním za ňu. Zabráňte kontaktu hadice s teplotou, olejom alebo ostrými hranami. Ak je hadica poškodená alebo opotrebovaná, je potrebné ju vymeniť.

NIKDY nepoužívajte spotrebič s tlakom vzduchu vyšším ako 6,3 bar. Používajte regulátor tlaku, ktorý zníži tlak vzduchu na 6,3 bar.

Uistite sa, že otáčky príslušenstva sú rovnaké alebo vyššie ako otáčky rázového ťahováka.

Označovanie

Označovanie

	Pozor!
	Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu
	Používajte ochranu sluchu. Noste ochranné okuliare.
	Noste rukavice.
	Upozornenie na vysunuté časti
	Udržujte osoby stojace v blízkosti v bezpečnej vzdialenosti od (najmenej 5 m).
	Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na spotrebiči vypnite motor.
	Fajčenie a otvorený oheň sú zakázané.
	Udržujte deti mimo dosahu stroja.
	Spotrebič skladujte na suchom mieste chránenom pred mrazom.
	Zaručená hladina akustického výkonu LWA
	Chráňte pred vlhkosťou.

Záruka

Záruka sa vzťahuje len na chyby, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami. Pri uplatnení záručnej reklamácie je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom nákupu.

Záruka sa nevzťahuje na nesprávne používanie, ako napr.

Preťaženie spotrebiča, použitie sily, poškodenie spôsobené vonkajšími vplyvmi alebo cudzími predmetmi. Záruka sa nevzťahuje ani na nedodržanie návodu na obsluhu a montáž a bežné opotrebenie.

Správanie v núdzovej situácii

Začnite poskytovať prvú pomoc primeranú zraneniu a čo najskôr privolajte kvalifikovanú lekársku pomoc.

Chráňte zranenú osobu pred ďalším zranením a znehybnite ju.

V prípade nehody by mala byť na pracovisku vždy k dispozícii lekárnica podľa normy DIN 13164. Každý materiál odobratý z lekárnice sa musí okamžite doplniť.

Ak žiadate o pomoc, uveďte tieto informácie:

Miesto nehody

Typ nehody

Počet obetí

Typ zranení

Určenie Pneumatický rázový ťahováka na uvoľňovanie a ťahovanie skrutiek pomocou stlačeného vzduchu. Krútiaci moment nájdete v technických údajoch.

Tento stroj sa nesmie používať na iné práce, než na ktoré je určený a ktoré sú opísané v návode na obsluhu.

Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne použitie. Výrobca nezodpovedá za žiadne škody alebo zranenia, ktoré z toho vyplývajú. Upozorňujeme, že tento spotrebič nie je určený na komerčné použitie.

Likvidácia odpadu

Pokyny na likvidáciu nájdete na piktogramoch na spotrebiči alebo na obale. Popis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Označovanie“.

Likvidácia prepravných obalov

Obal chráni zariadenie pred poškodením pri preprave. Obalové materiály sa spravidla vyberajú s ohľadom na životné prostredie a likvidáciu, a preto sú recyklovateľné. Vrátením obalu do materiálového cyklu sa šetrí suroviny a znižuje množstvo odpadu. Obalové komponenty (napr. fólie, polystyrén*) môžu byť pre deti nebezpečné. **Hrozí riziko udusení!** Časti obalu uchováajte mimo dosahu detí a čo najrychlejšie ich zlikvidujte.

Požiadavky na prevádzkovateľa

Obsluha by si mala pred použitím spotrebiča pozorne prečítať návod na obsluhu.

Kvalifikácia

Okrem podrobného poučenia kompetentnou osobou sa na používanie zariadenia nevyžaduje žiadna špeciálna kvalifikácia.

Minimálny vek

Zariadenie môžu obsluhovať len osoby, ktoré dosiahli vek 16 rokov. Výnimkou je používanie ako mladá osoba, ak sa používanie uskutočňuje v rámci odborného výcviku na dosiahnutie zručnosti pod dohľadom inštruktora.

Školenie

Používanie prístroja si vyžaduje len príslušné pokyny kompetentnej osoby alebo návod na obsluhu. Nie je potrebné žiadne špeciálne školenie.

Úložisko

Rázový ťahovák skladujte na suchom, vysokom alebo uzavretom mieste, mimo dosahu detí.

Pred začiatkom

Na rázový ťahovák nasadíte maznicu na hmlu, ktorá je súčasťou dodávky, ako je znázornené na obrázku 3.

Uvoľnite skrutku na bočnej strane maznice hmlu a naplňte ju olejom na stlačený vzduch GÜDE, č. súčiastky 40060 alebo zodpovedajúcim olejom. Zatvorte skrutku na bočnej strane maznice hmlu. Stlačený vzduch je privádzaný cez hmlový mazací stroj, a tak sa neustále mieša s olejom.

Bezpečnostné pokyny pre prevádzku

Spotrebič používajte až po dôkladnom prečítaní návodu na obsluhu.

Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v príručke.

Správajte sa zodpovedne voči ostatným ľuďom.

Vždy používajte správny pracovný odev.

Uistite sa tiež, že máte pevnú oporu.

Pred montážou alebo demontážou zásuviek alebo prídavných zariadení zo zariadenia vždy odpojte hadicu prívodu vzduchu od rázového ťahováka.

Operácia

Bezpečnostné pokyny! Používajte ochranné okuliare! Používajte ochranu sluchu!

Pred každodennou prevádzkou vždy vypustite vodu z nádrže vzduchového kompresora a vyfúkajte kondenzovanú vodu zo vzduchovej hadice. Teraz spustíte vzduchový kompresor. Maximálny prevádzkový tlak vzduchu je 6 barov.

Výkon (krútiaci moment) rázových ťahovákov v primárnych pracovných podmienkach určujú najmä tri faktory:

použitý prevádzkový tlak

trvanie pracovného procesu na skrutkovom spoji.

Bežný pracovný čas skrutkového spoja je v priemere 3 až 5 sekúnd.

nastavenie prepínacej páky vzhľadom na skrutkový spoj v závislosti od trvania nárazu.

Použitie skrutiek a materiálov rôznej tvrdosti má za následok vyššie trenie, ktoré spôsobuje vyšší krútiaci moment bez toho, aby bola skrutka pevnejšie utiahnutá.

V prípade zhrdzavených skrutkových spojov použite pred použitím rázového ťahováka vhodné rozpúšťadlo proti korózii. Ak sa skrutkové spoje neuvolnia ani po 3 až 5 sekundách úderu, použite rázový kľúč ďalšej veľkosti.

Nepreťažujte rázový ťahovák nad stanovený limit výkonu, pretože sa tým výrazne skráti životnosť zariadenia.

POZNÁMKA: Ťahovací moment skrutkového spoja priamo súvisí s pevnosťou skrutky, rýchlosťou náradia, stavom použitého nástrčného kľúča a dĺžkou používania rázového ťahováka na danom skrutkovom spoji.

Použite najpriamejšie a najjednoduchšie pripojenie medzi náradím a elektrickou zásuvkou. Akékoľvek ďalšie pripojenie a predĺženie absorbuje a znižuje výkon.

Na obrázku 2 je znázornené nastavenie uvoľňovacích momentov.

Na obrázku 3 je znázornené použitie rázového ťahováka s hmlovým mazadlom.

Údržba a starostlivosť

UPOZORNENIE: Dodržiavajte pokyny na údržbu tohto spotrebiča. Neuvedené údržbové práce musí vykonávať autorizovaný servis. Mazanie

Riešenie problémov

Odpojte rázový ťahovák od prívodu vzduchu.

Pridajte 4 - 6 kvapiek stlačeného vzduchového oleja GÜDE, obj. č. 40060 alebo zodpovedajúci olej do prívodu vzduchu pri stlačení spúšťača. Teraz spotrebič znovu pripojte k prívodu vzduchu a nechajte ho bežať približne 30 sekúnd, aby sa odstránil prebytočný olej.

Tento proces mazania pomáha znižovať vlhkosť, prach a nečistoty, ktoré sa môžu časom nahromadiť v akejkolvek vzduchotechnickej jednotke a znižovať jej výkon. Najlepšiu ochranu proti tomu poskytujte použitie integrovanej olejovej nádrže.

Každé tri mesiace alebo ak rázový ťahovák pracuje len zriedka, mali by ste odstrániť vzduchovú hadicu a do prívodu vzduchu naliať väčšie množstvo oleja DL.

Potom znovu pripojte vzduchovú hadicu a nechajte rázový ťahovák bežať približne 30 sekúnd, aby sa našťastoval motor pneumatického nástroja.

Na čistenie. Po vyčistení postupujte podľa pokynov na mazanie.

Riešenie problémov

Problém	Možná příčina	Riešenie problému
Žiadny výkon	Príliš nízky objem vzduchu (pozri technické údaje)	Výkonnejší kompresor
rázový ťahovák nefunguje alebo pracuje pomaly	Nedostatočný tlak vzduchu	Skontrolujte tlak vzduchu na vstupe vzduchu. Musí byť 6,2 bar.
	Nastavenie nízkeho tlaku vzduchu	Zvýšte tlak na 6,2 baru
	Rázový kľúč musí byť naolejovaný	Pozri mazanie
	Rázový kľúč sa musí vyčistiť	Pozri údržbu
	Vzduchová hadica je netesné	Utiahnite všetky uzávery hadíc

Cikkszám.	40040
Csatlakozó menet	1/4"
Üzemi nyomás	6,3 bar
Levegőfogyasztás	204 l/min
Üresjárat fordulatszám	7,000 perc ⁻¹
Nyomaték	150/300/569 Nm
Hajtás négyszögletes	1/2"
Súly tokkal együtt	4 kg

Zaj adatok

Hangnyomásszint Lpa ¹⁾	93 dB (A)
-----------------------------------	-----------

Mért hangteljesítményszint LWA2)	103,6 dB (A)
----------------------------------	--------------

Garantált hangteljesítményszint LWA ³⁾	107 dB (A)
---	------------

Rezgéskibocsátási érték :

Mérve: 7,57 m/s²

Garantált: 8,9 m/s²

-A 2000/14/EK + E_2005/88/EK szerint mérve, K = 3 dB (A) bizonytalansággal

-Az ISO 22867:2021 szabvány szerint mérve, K = 1,28 m/s² bizonytalansággal.

Viseljen hallásvédőt!

Rezgéskibocsátási érték a _h	4,86 m/s ²
--	-----------------------

Bizonytalanság K = 1,5 m/s ²	
---	--

Figyelem!

A tényleges rezgéskibocsátási érték az alkalmazás típusától és módjától függően eltérhet a megadott értéktől.

érték. A rezgésszint a szerszámok egymással való összehasonlítására használható. Alkalmas a rezgésterhelés előzetes értékelésére is.

Bevezetés

Annak érdekében, hogy minél hosszabb ideig élvezhesse új készülékét, kérjük, olvassa el figyelmesen a kezelési útmutatót és a mellékelt biztonsági utasításokat. Javasoljuk továbbá, hogy őrizze meg a kezelési útmutatót arra az esetre, ha később vissza szeretné hívni a termék funkciót. Fenntartjuk a jogot, hogy a folyamatos termékfejlesztés részeként technikai változtatásokat hajtsunk végre termékeink javítása érdekében.

Ez a dokumentum az eredeti használati utasítás.**Szállítási terjedelem**

Vegye ki a készüléket a szállítási csomagolásból, és ellenőrizze, hogy a készülék teljes-e, és hogy a következő alkatrészek megvannak-e:

1x sűrített levegős ütvecsavarozó**1x sűrített levegő csatlakozócsonk****1x ködolajozó****1x dugókulcskészlet 1x dugókulcs hosszabbító****1x imbuszkulcs****1x olajos palack****1x eredeti használati utasítás**

Ha a szállítási terjedelem bármely része hiányzik vagy sérült, kérjük, forduljon a kereskedőhöz.

A készülék leírása (1. ábra)

Szerszámtartó

R/L váltókár

Működtető tolókészülék

DL kapcsolat

Nyomatékbeállítás

Csatlakozóaljzat-készlet

Aljzat hosszabbító

Imbuszkulcsos olajellátás

Köd kenőolajozó

Sűrített levegő csatlakozócsonk

Olajos palack

Általános biztonsági utasítások

A gép üzemeltetése előtt olvassa el és tartsa be ezeket az utasításokat.

Tartsa a biztonsági utasításokat biztonságos helyen!

Biztonságos munkavégzés

Tartsa rendben a munkaterületét! A munkahelyi rendetlenség balesetekhez vezethet.

Vegye figyelembe a környezeti hatásokat Ne tegye ki a szerszámot esőnek. Ne használja a szerszámot nedves vagy nedves környezetben.

Biztosítsa a jó megvilágítást. Ne használja a szerszámot gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

Tartsd távol a többieket!

Tartsd távol másokat, különösen a gyerekeket a munkahelytől.

Tartsa biztonságban a szerszámaid! A használaton kívüli szerszámokat száraz, zárt helyen és gyermekek elől elzárva kell tárolni.

Ne terhelje túl a szerszámot!

Jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítménytartományban.

Használja a megfelelő eszközöket! Ne használjon gyenge teljesítményű gépeket nehéz munkákhoz. Ne használjon szerszámokat olyan célokra, amelyekre nem azokat szánták.

Viseljen megfelelő munkaruházatot! Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket, mivel azok beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.

A kültéri munkavégzéshez csúszásmentes lábbeli ajánlott.

Hosszú haj esetén viseljen hajhálót.

Használjon védőfelszerelést!

Mindig viseljen védőszemüveget.

Kerülje a rendellenes testtartást! Ügyeljen arra, hogy mindig biztonságosan álljon, és tartsa meg az egyensúlyát.

Vigyázzon a szerszámaira! Tartsa tisztán a szerszámokat, hogy jobban és biztonságosabban dolgozhasson.

Kövesse a karbantartási utasításokat és a szerszámcsereire vonatkozó információkat.

Tartsa a fogantyúkat szárazon, olaj- és zsírmentesen.

Legyetek figyelmesek!

Figyelj oda arra, hogy mit csinálsz. Józanul végezd a munkádat. Ne használja a szerszámot, ha fáradt.

Javítsa meg szerszámaid szakemberrel!

Ez a szerszám megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak. A javításokat csak szakképzett villanyszerelő végezheti el eredeti pótalkatrészek felhasználásával, ellenkező esetben baleset érheti a felhasználót.

Készülék-specifikus biztonsági utasítások

A pneumatikus szerszám használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el az összes használati utasítást.

A kezelőszemélyzetnek teljes körűen tájékozódnia kell a pneumatikus szerszámok használatára vonatkozó biztonsági előírásokról.

Minden szervíz- és javítási munkát csak képzett szakemberek végezhetnek.

Ütvecsavarozókkal csak elektromos dugókulcsok használhatók.

Soha ne használjon más típusú aljzatokat.

Soha ne használjon olyan konnektorokat, amelyeknek kopott vagy elhasználódott négyfoghajtása van.

Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a dugókulcsok és a hosszabbító vagy az ütvecsavarozó tengelye nem kopott-e el, és nincs-e rajta hajszálrepedés. Győződjön meg erről, hogy a szerszám négyfogú meghajtójához a használat előtt biztonságosan csatlakoztassa a hálózati csatlakozóaljzatot.

Ügyeljen arra, hogy megfelelő légszállítási sebességű kompresszort használjon (lásd a műszaki adatokat).

Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a teljesítményszabályozás helyesen van-e beállítva. A helytelen beállítás a csavarkötés letöréséhez vagy leszakadásához, valamint a szerszám ellenőrizhetetlen mozgásához vezethet.

Üzembe helyezés előtt győződjön meg arról, hogy a bal- és jobboldali forgatásra szolgáló váltószелеp a megfelelő helyzetben van.

Ne működtesse a szerszámot, amíg a dugókulcsok nem ülnek szilárdan és megfelelően a csavarfejre vagy anyára.

Rendszeresen ellenőrizze a sűrített levegős tömlőt és az összes csatlakozót, hogy nem kopott-e el.

A szerszámot a fogantyúnál, és ne a tömlőnél fogva hordozza.

Ebben az esetben a keze nem lehet a kezelőkar közelében.

Ne próbálja a szerszámot a forgó aljzatoknál fogva tartani vagy vezetni.

A szerszám nincs földelve vagy elektromos szigeteléssel ellátva. Soha ne használja olyan helyen, ahol fennáll az elektromossággal való érintkezés lehetősége.

Kerülje, hogy a szerszám forgó része közel kerüljön laza ruhadarabokhoz, nyakkendőkhöz, hajhoz, tisztító kendőkhöz és hasonlókhöz, vagy azokkal érintkezzen.

A csavarkötések lazításakor **ügyeljen arra, hogy legyen elegendő hely hátrafelé mozogni,** hogy a kezelő kéz ne szorulhasson be, mivel a szerszám a menet hosszának megfelelően hátrafelé mozog az ütvecsavarozóval a lazítás során.

Csak olyan hosszabbítókat, adaptereket és csatlakozóelemeket használjon, amelyek kifejezetten ütvecsavarozókkal való használatra vannak jóváhagyva.

Ha a szerszám használat közben szabálytalan működés és teljesítmény jeleit mutatja, azonnal hagyja abba a használatát, és szervizeltesse vagy javíttassa meg.

Ha a készüléket nem használja, válassza le a levegőellátásról.

Soha ne cserélje ki a tartozékokat, és ne végezzen karbantartási munkálatokat, amíg a készülék a levegőellátáshoz van csatlakoztatva.

Ne sértse meg a tömlőket és a csatlakozókat, ha a készüléket a tömlőnél fogva hordozza, vagy ha a tömlőt a levegőellátásról húzással leválasztja.

Kerülje el, hogy a tömlő hővel, olajjal vagy éles élekkel érintkezzen. A tömlőt ki kell cserélni, ha sérült vagy elhasználódott.

SOHA ne üzemeltesse a készüléket 6,3 bar-nál nagyobb légnyomással. Használjon nyomásszabályozót, amely a légnyomást 6,3 barra csökkenti.

Győződjön meg arról, hogy a tartozékok fordulatszáma megegyezik vagy meghaladja a csapáskulcs fordulatszámát.

Címkézés

Címkézés

	Figyelem!
	A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa el a kezelési útmutatót.
	Viseljen hallásvédőt. Viseljen védőszemüveget.
	Viseljen kesztyűt.
	Figyelmeztetés a kidobott alkatrészekre
	Tartsa a közelben tartózkodó embereket biztonságos távolságban a gép (legalább 5 m).
	Kapcsolja ki a motort, mielőtt bármilyen munkát végez a készüléken.
	Dohányzás és nyílt tűzgyújtás tilos.
	Tartsa távol a gyerekeket a géptől.

	A készüléket fagyvédett, száraz helyen tárolja.
	Garantált hangteljesítményszint L _{WA}
	Védje a nedvességtől.

Garancia

A garancia csak az anyag- vagy gyártási hibára visszavezethető hibákra terjed ki. A jótállási igény érvényesítéséhez csatolni kell a vásárlás dátumával ellátott eredeti vásárlási bizonylatot.

A garancia nem terjed ki a nem rendeltetésszerű használatra, mint pl.

A készülék túlterhelése, erőszakos használat, külső hatások vagy idegen tárgyak által okozott sérülések. A kezelési és összeszerelési utasítások be nem tartása és a normál elhasználódás szintén nem tartozik a garancia hatálya alá.

Viselkedés vészhelyzetben

Kezdeményezze a sérülésnek megfelelő elsősegélynyújtási intézkedéseket, és a lehető leghamarabb hívjon szakképzett orvosi segítséget. Védje a sérültet a további sérüléstől, és tegye mozdulatlaná.

Baleset esetén a munkahelyen mindig rendelkezésre kell állnia a DIN 13164 szabványnak megfelelő elsősegélycsomagnak. Az elsősegélydobozból kivett anyagot azonnal pótolni kell.

Ha segítséget kér, kérjük, adja meg a következő információkat:

A baleset helye

A baleset típusa

Az áldozatok száma

A sérülések típusa

Rendeltetésszerű használat Pneumatikus ütecsavarozó csavarok sűrített levegővel történő lazításához és meghúzásához. A nyomatékot lásd a műszaki adatokban.

Ezt a gépet nem szabad más munkára használni, mint amire tervezték, és ami a használati utasításban le van írva.

Minden más használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A gyártó nem vállal felelősséget az ebből eredő károkért vagy sérülésekért. Felhívjuk figyelmét, hogy ez a készülék nem kereskedelmi használatra készült.

Hulladékártalmatlanítás

Az ártalmatlanítási utasításokat a készüléken vagy a csomagoláson található piktogramokon találja. Az egyes jelentések leírása a következő fejezetben található

„Címkézés”.

A szállítócsomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás megvédi a készüléket a szállítási sérülésektől. A csomagolóanyagokat általában környezetvédelmi és ártalmatlanítási szempontok szerint választják ki, ezért újrahasznosíthatók. A csomagolás visszavezetése az anyagkörforgásba nyersanyagokat takarít meg és csökkenti a hulladék mennyiségét. A csomagolóanyagok (pl. fóliák, Styrofoam®) a következők lehetnek veszélyesek a gyermekek számára. **Fuldoklás veszélye áll fenn!** Tartsa a csomagolási részeket gyermekek számára elérhetetlen helyen, és a lehető leggyorsabban szabaduljon meg tőlük.

Az üzemeltetővel szemben támasztott követelmények

Az üzemeltetőnek a készülék használata előtt figyelmesen el kell olvasnia a kezelési útmutatót.

Képesítés

A készülék használatához - a hozzáértő személy által adott részletes oktatáson kívül - nincs szükség különleges képzésre.

Minimális életkor

A készüléket csak 16. életévüket betöltött személyek kezelhetik. Kivételt képez a fiatalorként történő használat, ha a használatra szakképzés során kerül sor a készség elérése érdekében, oktatói felügyelete mellett.

Képzés

A készülék használatához csak megfelelő, hozzáértő személy általi oktatás vagy a használati utasítás szükséges. Különleges képzésre nincs szükség.

Tárolás

Az ütvecsavarkulcsot száraz, magas vagy zárt helyen, gyermekek elől elzárva tárolja.

A kezdés előtt

Szerelje fel a 3. ábrán látható módon a tartozékként mellékelt ködös kenőanyagot az ütvecsaváros csavarkulcsra.

Lazítsa meg a csavart a kódolajozó oldalán, és töltsse fel a 40060-as cikkszámú GÜDE sűrített levegős olajjal vagy egy megfelelő olajjal. Zárja be a csavart a kódolajozó oldalán. A sűrített levegőt a páraolajzón keresztül vezetik, és így folyamatosan keveredik az olajjal.

Biztonsági utasítások a működéshez

Csak akkor használja a készüléket, ha figyelmesen elolvasta a használati utasítást.

Tartsa be a kézikönyvben található összes biztonsági előírást.

Viselkedjen felelősségteljesen másokkal szemben.

Mindig a megfelelő munkaruházatot használja.

Győződjön meg arról is, hogy szilárdan áll a lábán.

Mindig húzza ki a levegőellátó tömlőt az ütvec-

savarozból, mielőtt csatlakozóaljakat vagy tartozékokat szerelne fel vagy távolítsa el a készülékről.

Művelet

Biztonsági utasítások! Viseljen védőszemüveget! Viseljen hallásvédőt!

Mindennapi működés előtt mindig engedje le a vizet a légkompresszor tartályából, és fújja ki a kondenzvizet a légtömlőből.

Most indítsa el a légkompresszort. A maximális üzemi légnyomás 6 bar.

Az ütvecsavarozó teljesítményét (nyomatékát) elsődleges munkakörülmények között elsősorban három tényező határozza meg:

az alkalmazott üzemi nyomás

a csavarozó kötésen végzett munkafolyamat időtartama. Egy csavarozó kötés normál munkaideje átlagosan 3-5 másodperc.

a váltókar beállítása a csavarozó kötéshez képest az ütés időtartamához viszonyítva.

A különböző keménységű csavarok és anyagok használata nagyobb sűrűlődséget eredményez, ami nagyobb nyomatékot okoz anélkül, hogy a csavart erősebben meghúznánk.

Rozsdás csavarkötések esetén használjon megfelelő korróziós oldószert, mielőtt az ütvecsavarozót használná. Ha a csavarkötések 3-5 másodperces ütés után sem lazulnak, használjon egy következő méretű ütvecsavarkulcsot.

Ne terhelje túl az ütvecsavarkulcsot a megadott teljesítményhatáron túl, mert ez drasztikusan csökkenti a készülék élettartamát.

MEGJEGYZÉS: A csavarkötés meghúzási nyomatéka közvetlenül függ a csavar szilárdságától, a szerszám sebességétől, a használt dugókulcs állapótól és az ütvecsavarozó használatának időtartamától a szóban forgó csavarkötésen. Használja a legközvetlenebb és legegyszerűbb csatlakozást a szerszám és a hálózati csatlakozóaljak között. Minden további csatlakozás és hosszabbítás enyhéi és csökkenti az energiát.

A 2. ábra a kioldónyomatékok beállítását mutatja.

A 3. ábra az ütvecsavarozó használatát mutató ködös kenőanyaggal.

Karbantartás és gondozás

FIGYELMEZTETÉS: Tartsa be a készülék karbantartási utasításait. Az itt nem említett karbantartási munkákat csak hivatalos szerviznek szabad elvégeznie.

Kenés

Hibaelhárítás

Húzza ki a légkeverőcsavart a levegőellátásból.

Adjon hozzá 4-6 csepp GÜDE sűrített levegő olajat, cikkszám: GÜDE, Art. 40060 vagy egy megfelelő olajat a levegőbeömlőbe, miközben a kioldó gombot lenyomja.

Most csatlakoztassa újra a készüléket a levegőellátáshoz, és hagyja futni körülbelül 30 másodpercig, hogy eltávolítsa a felesleges olajat.

Ez a kenési folyamat segít csökkenteni a nedveséget, a port és a szennyeződések, amelyek idővel bármely légkezelő egységben felhalmozódhatnak, és csökkentik annak teljesítményét. Ez ellen a legjobb védelmet a beépített olajtartály használata nyújtja.

Háromhavonta, vagy ha az ütvecsavarozót csak ritkán használja, vegye le a légtömlőt, és töltsön nagyobb mennyiségű DL-olajat a levegőbeömlőbe.

Ezután csatlakoztassa újra a légtömlőt, és hagyja a légsavarkulcsot kb. 30 másodpercig futni, hogy a légszerszám motorja beinduljon.

tisztítani. A tisztítás után kövesse a kenési utasításokat.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	A probléma megoldása
Nincs áram	Túl alacsony légmennyiség (lásd a műszaki adatokat)	Nagyobb teljesítményű kompresszor
az ütvecsavarozó nem működik vagy lassan jár	Elégtelen légnyomás	Ellenőrizze a légnyomást a levegőbemenetnél. Ennek 6,2 bar-nak kell lennie.
	Alacsony légnyomás beállítása	Növelje a nyomást 6,2 bar-ra
	Az ütvecsavarkulcsot olajozni kell	Lásd kenés
	Az ütvecsavarkulcsot meg kell tisztítani	Lásd karbantartás
	A légtömlő szivárgó	Húzza meg az összes tömlő rögzítését

Cikkszám.	40040
Csatlakozó menet	1/4"
Üzemi nyomás	6,3 bar
Levegőfogyasztás	204 l/min
Üresjárat fordulatszám	7,000 perc ⁻¹
Nyomaték	150/300/569 Nm
Hajtás négyszögletes	1/2"
Súly tokkal együtt	4 kg

Zaj adatok	
Hangnyomásszint L _{pa} ¹⁾	93 dB (A)
Mért hangteljesítményszint L _{WA2})	103,6 dB (A)
Garantált hangteljesítményszint L _{WA} ³⁾	107 dB (A)
Rezgés kibocsátási érték :	
Mérve: 7,57 m/s ²	
Garantált: 8,9 m/s ²	
-A 2000/14/EK + E_2005/88/EK szerint mérve, K = 3 dB (A) bizonytalansággal	
-Az ISO 22867:2021 szabvány szerint mérve, K = 1,28 m/s ² bizonytalansággal.	
Viseljen hallásvédőt!	
Rezgés kibocsátási érték a _h	4,86 m/s ²
Bizonytalanság K = 1,5 m/s ²	

Uwaga:

Rzeczywista wartość emisji drgań może różnić się od podanej wartości w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania. Poziom wibracji może być wykorzystywany do porównywania narzędzi między sobą. Nadaje się również do wstępnej oceny obciążenia wibracjami.

Wprowadzenie

Aby jak najdłużej cieszyć się nowym urządzeniem, należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i załączone instrukcje bezpieczeństwa. Zalecamy również zachowanie instrukcji obsługi na wypadek konieczności przypomnienia sobie funkcji produktu w późniejszym terminie.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w celu ulepszenia naszych produktów w ramach ciągłego rozwoju produktów.

Niniejszy dokument stanowi oryginalną instrukcję obsługi.

Zakres dostawy

Wymij urządzenie z opakowania transportowego

i sprawdź, czy jest kompletne oraz czy znajdują się w nim następujące części:

1x klucz udarowy na sprężone powietrze
1x złączka do podłączenia sprężonego powietrza

1x olejarka mgłowa

1x zestaw nasadek 1x przedłużka nasadki

1x klucz imbusowy

1x butelka oleju

1x oryginalna instrukcja obsługi

Jeśli brakuje jakichkolwiek części lub są one uszkodzone, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

Opis urządzenia (rys. 1)

Uchwyt narzędzia
Dźwignia przełączania R/L
Działający popychacz
Połączenie DL
Regulacja momentu obrotowego
Zestaw nasadek

Przedłużenie gniazda
 Klucz imbusowy do doprowadzania oleju
 Smarownica mgłowa
 Nypel przyłączeniowy sprężonego powietrza
 Butelka oleju

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy przeczytać i przestrzegać wszystkich instrukcji.
 Instrukcje bezpieczeństwa należy przechowywać w bezpiecznym miejscu!

Bezpieczna praca

Utrzymuj porządek w miejscu pracy!

Nieporządek w miejscu pracy może prowadzić do wypadków.

Nie wystawiać narzędzia na działanie deszczu.
 Nie używaj narzędzia w wilgotnym lub mokrym środowisku.

Zapewnić dobre oświetlenie. Nie używaj narzędzia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów.

Trzymaj innych ludzi z daleka!

Trzymać inne osoby, zwłaszcza dzieci, z dala od miejsca pracy.

Chroń swoje narzędzia! Nieużywane narzędzia powinny być przechowywane w suchym, zamkniętym miejscu i poza zasięgiem dzieci.

Nie przeciążaj narzędzia!

Pracujesz lepiej i bezpieczniej w określonym zakresie wydajności.

Używaj właściwych narzędzi! Nie używaj maszyn o zbyt małej mocy do ciężkich prac. Nie używaj narzędzi do celów, do których nie są przeznaczone.

Należy nosić odpowiednią odzież roboczą! Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, ponieważ mogą one zostać przytrzaśnięte przez ruchome części. Podczas pracy na zewnątrz zaleca się stosowanie obuwia antypoślizgowego.

Noś siatkę na włosy, jeśli masz długie włosy.

Używać sprzętu ochronnego!

Zawsze noś okulary ochronne.

Unikaj nieprawidłowej postawy! Upewnij się, że stoisz pewnie i przez cały czas utrzymujesz równowagę.

Dbaj o swoje narzędzia z należytą

starannością! Utrzymuj narzędzia w czystości, aby pracować lepiej i bezpieczniej.

Postępuj zgodnie z instrukcjami konserwacji i informacjami dotyczącymi wymiany narzędzi. Uchwyty powinny być suche i wolne od oleju i smaru.

Bądź uważny!

Zwracaj uwagę na to, co robisz. Rozsądnie wykonuj swoją pracę. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony.

Zleć naprawę narzędzi specjalistom!

To narzędzie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka przy użyciu oryginalnych części zamiennych, w przeciwnym razie może dojść do wypadku użytkownika.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące urządzenia

Przed użyciem narzędzia pneumatycznego należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje.

Cały personel obsługujący musi być w pełni poinformowany o przepisach bezpieczeństwa dotyczących korzystania z narzędzi pneumatycznych.

Wszelkie prace serwisowe i naprawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez przeszkolonych specjalistów.

Z kluczami udarowymi można używać wyłącznie nasadek sieciowych.

Nigdy nie używaj innych typów gniazd.

Nigdy nie używaj gniazdek elektrycznych ze zużytym napędem kwadratowym.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy kwadrat napędowy na nasadkach i przedłużce lub wrzecionie klucza udarowego nie jest zużyty lub czy nie ma nawet włoskowatego pęknięcia.

Upewnij się, że tak jest, przed użyciem należy upewnić się, że gniazdo zasilania jest prawidłowo podłączone do kwadratowego trzpienia narzędzia.

Upewnij się, że używasz sprężarki o wystarczającym natężeniu przepływu powietrza (patrz dane techniczne).

Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy regulacja mocy jest ustawiona prawidłowo.

Nieprawidłowe ustawienie może prowadzić do zerwania lub zerwania połączenia śrubowego, a także do niekontrolowanych ruchów narzędzia.

Przed uruchomieniem należy upewnić się, że zawór przełączający dla lewych i prawych obrotów znajduje się w prawidłowym położeniu.

Nie używaj narzędzia, dopóki nasadki nie zostaną mocno i prawidłowo osadzone na łbie śruby lub nakręce.

Regularnie sprawdzaj wąż sprężonego powietrza i wszystkie połączenia pod kątem zużycia. Narzędzie należy nosić za uchwyt, a nie za wąż.

W takim przypadku dłoń nie powinna znajdować się w pobliżu uchwytu.

Nie wolno trzymać ani prowadzić narzędzia za obracające się gniazda zasilania.

Narzędzie nie jest uziemione ani izolowane przed elektrycznością. Nigdy nie używaj go w miejscach, w których istnieje możliwość kontaktu z elektrycznością.

Należy unikać zbliżania lub kontaktu obracającej się części narzędzia z luźnymi elementami

odzieży, krawatami, włosami, ściereczkami itp. **Upewnić się, że** podczas luzowania połączeń śrubowych **jest wystarczająco dużo miejsca na ruch do tyłu**, aby ręka operatora nie mogła zostać przytrafiona, ponieważ narzędzie porusza się do tyłu wraz z kluczem udarowym zgodnie z długością gwintu podczas procesu luzowania.

Należy używać wyłącznie przedłużek, adapterów i elementów złącznych, które zostały wyraźnie zatwierdzone do użytku z kluczami udarowymi.

Jeśli narzędzie wykazuje oznaki nieprawidłowego działania i wydajności podczas użytkowania, należy natychmiast zaprzestać jego używania i oddać je do serwisu lub naprawy.

Gdy urządzenie nie jest używane, należy odłączyć je od zasilania powietrzem.

NIGDY nie należy wymieniać akcesoriów ani przeprowadzać prac konserwacyjnych, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania powietrzem.

Nie wolno uszkadzać węży i złączy poprzez przenoszenie urządzenia za wąż lub odłączanie węża od źródła powietrza poprzez ciągnięcie za niego. Nie dopuszczać do kontaktu węża z wysoką temperaturą, olejem lub ostrymi krawędziami. Jeśli wąż jest uszkodzony lub zużyty, należy go wymienić.

NIGDY nie używaj urządzenia przy ciśnieniu powietrza przekraczającym 6,3 bara. Należy używać regulatora ciśnienia, który zmniejsza ciśnienie powietrza do 6,3 bara.

Upewnić się, że prędkość obrotowa akcesoriów odpowiada lub przekracza prędkość obrotową klucza udarowego.

Etykietowanie

Címkézés

	Figyelem!
	A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa el a kezelési útmutatót.
	Viseljen hallásvédőt. Viseljen védőszemüveget.
	Viseljen kesztyűt.
	Figyelmeztetés a kidobott alkatrészekre
	Tartsa a közelben tartózkodó embereket biztonságos távolságban a gép (legalább 5 m).

	Kapcsolja ki a motort, mielőtt bármilyen munkát végez a készüléken.
	Dohányzás és nyílt tűzgyújtás tilos.
	Tartsa távol a gyerekeket a géptől.
	A készüléket fagyvédett, száraz helyen tárolja.
	Garantált hangteljesítményszint L _{WA}
	Védje a nedvességtől.

Gwarancja

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady wynikające z wad materiałowych lub produkcyjnych. Przy zgłaszaniu roszczenia gwarancyjnego należy załączyć oryginalny dowód zakupu z datą zakupu.

Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego użytkowania, takiego jak przeciążenie urządzenia, użycie siły, uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi lub ciałami obcymi. Gwarancja nie obejmuje również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i montażu oraz normalnego zużycia.

Zachowanie w sytuacji zagrożenia

Udzielić pierwszej pomocy stosownie do urazu i jak najszybciej wezwać wykwalifikowaną pomoc medyczną.

Zabezpiecz poszkodowanego przed dalszymi obrażeniami i unieruchom go.

Apteczka pierwszej pomocy zgodna z normą DIN 13164 powinna być zawsze dostępna w miejscu pracy w razie wypadku. Wszelkie materiały usunięte z apteczki muszą zostać natychmiast uzupełnione.

W przypadku próby o pomoc należy podać następujące informacje:

Miejsce wypadku

Rodzaj wypadku

Liczba ofiar

Rodzaj obrażeń

Przeznaczenie Pneumatyczny klucz udarowy do odkręcania i dokręcania śrub za pomocą sprężonego powietrza. Moment obrotowy, patrz dane techniczne.

Maszyna nie może być używana do innych prac niż te, do których została zaprojektowana i które

zostały opisane w instrukcji obsługi. Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikające z tego szkody lub obrażenia. Należy pamiętać, że to urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

Usuwanie odpadów

Instrukcje dotyczące utylizacji można znaleźć w piktogramach na urządzeniu lub opakowaniu. Opis poszczególnych znaczeń można znaleźć w rozdziale „Etykietowanie”.

Utylizacja opakowania transportowego

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami transportowymi. Materiały opakowaniowe są zazwyczaj wybierane zgodnie z aspektami ochrony środowiska i utylizacji, a zatem nadają się do recyklingu. Przywrócenie opakowania do obiegu materiałowego oszczędza surowce i zmniejsza ilość odpadów. Elementy opakowania (np. folie, styropian®) mogą być może być niebezpieczne dla dzieci. **Istnieje ryzyko uduszenia!** Części opakowania należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i jak najszybciej je zutylizować.

Wymagania dla operatora

Operator powinien uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia.

Kwalifikacja

Poza szczegółowym instruktażem przeprowadzonym przez kompetentną osobę, do korzystania z urządzenia nie są wymagane żadne specjalne kwalifikacje.

Minimalny wiek

Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które ukończyły 16 lat. Wyjątkiem jest korzystanie z urządzenia przez młodą osobę, jeśli odbywa się to w ramach szkolenia zawodowego w celu osiągnięcia umiejętności pod nadzorem instruktora.

Szkolenie

Korzystanie z urządzenia wymaga jedynie odpowiedniego przeszkolenia przez kompetentną osobę lub zapoznania się z instrukcją obsługi. Nie jest wymagane żadne specjalne szkolenie.

Przechowywanie

Klucz udarowy należy przechowywać w suchym, wysokim lub zamkniętym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

Przed startem

Zamontować smarownicę mgłową wchodzącą w zakres dostawy do klucza udarowego, jak pokazano na rysunku 3. Poluzować śrubę z boku smarownicy mgły olejowej i napełnić ją olejem sprężonego powietrza

GÜDE, nr części 40060 lub odpowiednim olejem. Zamknij śrubę z boku smarownicy mgłowej. Sprężone powietrze jest podawane przez smarownicę mgłową i w ten sposób stale miesza-
ne z olejem.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi

Z urządzenia należy korzystać wyłącznie po uważnym przeczytaniu instrukcji obsługi. Należy przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa zawartych w podręczniku. Zachowuj się odpowiedzialnie wobec innych osób.

Zawsze używaj odpowiedniej odzieży roboczej. Upewnij się również, że masz solidne oparcie. Zawsze odłączaj wąż doprowadzający powietrze od klucza udarowego przed montażem lub demontażem nasadek lub przystawek z urządzenia.

Działanie

Instrukcje bezpieczeństwa! Nosić okulary ochronne! Nosić ochronniki słuchu!

Przed rozpoczęciem codziennej pracy należy zawsze spuścić wodę ze zbiornika sprężarki powietrza i wydmuchać skroploną wodę z węża powietrza.

Teraz uruchom sprężarkę powietrza. Maksymalne robocze ciśnienie powietrza wynosi 6 barów. Wydajność (moment obrotowy) kluczy udarowych w podstawowych warunkach pracy zależy głównie od trzech czynników: stosowane ciśnienie robocze czas trwania procesu pracy na połączeniu śrubowym. Normalny czas pracy dla połączenia śrubowego wynosi średnio 3-5 sekund. ustawienie dźwigni przełączającej w stosunku do połączenia śrubowego w odniesieniu do czasu trwania uderzenia.

Zastosowanie śrub i materiałów o różnej twardości skutkuje wyższym tarciem, co powoduje wyższy moment obrotowy bez mocniejszego dokręcania śruby.

W przypadku zardzewiałych połączeń śrubowych, przed użyciem klucza udarowego należy użyć odpowiedniego środka antykorozyjnego. Jeśli połączenia śrubowe nadal nie poluzują się po 3 do 5 sekundach uderzania, należy użyć klucza udarowego o kolejnym rozmiarze.

Nie należy przeciągać klucza udarowego ponad określony limit mocy, ponieważ spowoduje to drastyczne skrócenie żywotności urządzenia.

UWAGA: Moment dokręcania połączenia śrubowego jest bezpośrednio związany z wytrzymałością śruby, prędkością narzędzia, stanem używanego klucza nasadowego i czasem użytkowania klucza udarowego na danym połączeniu śrubowym.

Należy używać najbardziej bezpośredniego i najprostszego połączenia między narzędziem a gniazdem zasilania. Wszelkie dodatkowe połączenia

i przedłużenia pochłaniają i zmniejszają moc.

Rysunek 2 przedstawia ustawienie momentu zwalniającego.

Rysunek 3 przedstawia użycie klucza udarowego ze smarownicą mgłową.

Konserwacja i pielęgnacja

UWAGA: Należy przestrzegać instrukcji konserwacji tego urządzenia. Niewymienione prace konserwacyjne muszą być wykonywane przez autoryzowany serwis.

Smarowanie

Rozwiązywanie problemów

Odłącz klucz udarowy od źródła zasilania powietrzem.

Dodać 4 - 6 kropli oleju do sprężonego powietrza GÜDE, nr art. 40060 lub odpowiedniego oleju do wlotu powietrza, gdy spust jest wciśnięty.

Teraz ponownie podłącz urządzenie do zasilania powietrzem i pozwól mu pracować przez około 30 sekund, aby usunąć nadmiar oleju.

Ten proces smarowania pomaga ograniczyć wilgoć, kurz i brud, które z czasem mogą gromadzić się w każdej centrali wentylacyjnej, zmniejszając jej wydajność. Najlepszą ochronę przed tym zjawiskiem zapewnia zastosowanie zintegrowanego zbiornika oleju.

Co trzy miesiące lub jeśli klucz udarowy pracuje rzadko, należy zdjąć wąż powietrza i wlać większą ilość oleju DL do wlotu powietrza.

Następnie ponownie podłącz przewód powietrza i pozwól kluczowi udarowemu pracować przez około 30 sekund, aby uruchomić silnik narzędzia pneumatycznego.

do czyszczenia. Po czyszczeniu należy postępować zgodnie z instrukcjami smarowania.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	A probléma megoldása
Nincs áram	Túl alacsony légmennyiség (lásd a műszaki adatokat)	Nagyobb teljesítményű kompresszor
az ütvecsavarozó nem működik vagy lassan jár	Elégtelen légnyomás	Ellenőrizze a légnyomást a levegőbemenetnél. Ennek 6,2 bar-nak kell lennie.
	Alacsony légnyomás beállítása	Növelje a nyomást 6,2 bar-ra
	Az ütvecsavarkulcsot olajozni kell	Lásd kenés
	Az ütvecsavarkulcsot meg kell tisztítani	Lásd karbantartás
	A légtömlő szivárgó	Húzza meg az összes tömlő rögzítését

Nº de artículo	40040
Rosca de conexión	¼"
Presión de funcionamiento	6,3 bar
Consumo de aire	204 l/min
Velocidad de ralentí	7.000 min ⁻¹
Par de apriete	150/300/569 Nm
Escuadra de transmisión	½"
Peso con caja	4 kg
Datos sobre el ruido	
Nivel de presión sonora L _{pa} ¹⁾	93 dB (A)
Nivel de potencia acústica medido L _{WA2)}	103,6 dB (A)
Nivel de potencia acústica garantizado L _{WA} ³⁾	107 dB (A)
Valor de emisión de vibraciones : Medido: 7,57 m/s ² Garantizado: 8,9 m/s ² . -Medido según 2000/14/CE + E_2005/88/CE, incertidumbre K = 3 dB (A) -Medido según ISO 22867:2021, incertidumbre K = 1,28 m/s ² Utilice protección auditiva.	
Valor de emisión de vibraciones a _h	4,86 m/s ²
Incetidumbre K = 1,5 m/s ²	

Atención:

El valor real de emisión de vibraciones puede diferir del valor especificado en función del tipo y modo de aplicación.
valor. El nivel de vibración puede utilizarse para comparar herramientas entre sí. También es adecuado para una evaluación preliminar de la carga de vibración.

Introducción

Para que pueda disfrutar de su nuevo aparato durante el mayor tiempo posible, lea atentamente el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas. También le recomendamos que conserve el manual de instrucciones por si más adelante desea recordar las funciones del producto.
Nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos para mejorar nuestros productos como parte de nuestro continuo desarrollo de productos.

Este documento es el manual de instrucciones original.

Volumen de suministro

Saque el aparato del embalaje de transporte y compruebe que está completo y que contiene las siguientes piezas:

- 1x llave de impacto de aire comprimido**
 - 1x boquilla de conexión de aire comprimido**
 - 1x engrasador de niebla**
 - 1x juego de llaves de vaso**
 - 1x extensión de llave de vaso**
 - 1x llave Allen**
 - 1x botella de aceite**
 - 1 manual de instrucciones original**
- Si falta alguna pieza o está dañada, póngase en contacto con su distribuidor.

Descripción del dispositivo (Fig. 1)

- Portaherramientas
- Palanca de cambio R/L
- Empujador operativo
- Conexión DL
- Ajuste del par
- Juego de vasos
- Extensión de la toma
- Llave Allen alimentación aceite
- Lubricador por nebulización

Boquilla de conexión de aire comprimido
Botella de aceite

Instrucciones generales de seguridad

Lea y observe todas estas instrucciones antes de utilizar esta máquina.
Guarde las instrucciones de seguridad en un lugar seguro.

Trabajo seguro

Mantén ordenada tu zona de trabajo El desorden en el lugar de trabajo puede provocar accidentes.

Tenga en cuenta las influencias ambientales No exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en un entorno húmedo o mojado.

Asegúrese de que haya una buena iluminación. No utilice la herramienta cerca de líquidos o gases inflamables.

Mantén a los demás alejados.

Mantenga alejados del lugar de trabajo a otras personas, especialmente a los niños.

Guarde sus herramientas de forma segura Las herramientas no utilizadas deben guardarse en un lugar seco, bajo llave y fuera del alcance de los niños.

No sobrecargue la herramienta.

Trabaja mejor y con más seguridad en el rango de rendimiento especificado.

Utilice las herramientas adecuadas No utilice máquinas poco potentes para trabajos pesados. No utilice herramientas para fines para los que no están previstas.

Lleve ropa de trabajo adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas, ya que pueden quedar atrapadas por las piezas en movimiento.

Se recomienda utilizar calzado antideslizante cuando se trabaje al aire libre.

Lleva redecilla si tienes el pelo largo.

Utilice equipo de protección.

Utilice siempre gafas de seguridad.

Evite posturas anómalas. Asegúrate de que estás bien de pie y mantén el equilibrio en todo momento.

Cuida tus herramientas Mantén las herramientas limpias para poder trabajar mejor y con más seguridad.

Siga las instrucciones de mantenimiento y la información sobre el cambio de herramientas. Mantenga los mangos secos y libres de aceite y grasa.

¡Estén atentos!

Presta atención a lo que haces. Trabaja con sensatez. No utilices la herramienta cuando estés cansado.

Haga reparar sus herramientas por un especialista

Esta herramienta cumple las normas de seguridad pertinentes. Las reparaciones sólo pueden

ser realizadas por un electricista cualificado utilizando piezas de repuesto originales, de lo contrario pueden producirse accidentes para el usuario.

Instrucciones de seguridad específicas del dispositivo

Lea atentamente todas las instrucciones antes de utilizar la herramienta neumática.

Todo el personal operario debe estar perfectamente informado sobre las normas de seguridad para el uso de herramientas neumáticas.

Todos los trabajos de mantenimiento y reparación sólo pueden ser realizados por especialistas formados.

Con las llaves de impacto sólo pueden utilizarse llaves de vaso eléctricas.

No utilice nunca otro tipo de enchufes.

No utilice nunca tomas de corriente con el cuadradillo desgastado.

Antes de cada uso, compruebe que el cuadrado de accionamiento de las tomas de corriente y la extensión o el eje de la llave de impacto no está desgastado ni tiene una pequeña fisura. Asegúrese de ello.

Antes de utilizar la herramienta, asegúrese de que la toma de corriente está bien acoplada al cuadradillo de la herramienta.

Asegúrese de utilizar un compresor con un caudal de aire suficiente (véanse los datos técnicos).

Antes de cada uso, compruebe que la regulación de potencia está ajustada correctamente.

Un ajuste incorrecto puede provocar la rotura o el desgarrar de la unión atornillada, así como movimientos incontrolados de la herramienta.

Antes de la puesta en marcha, asegúrese de que la válvula de inversión para la rotación a la izquierda y a la derecha está en la posición correcta.

No utilice la herramienta hasta que las tomas de fuerza estén firme y correctamente asentadas en la cabeza del tornillo o la tuerca.

Compruebe regularmente el desgaste de la manguera de aire comprimido y de todas las conexiones.

Transporte la herramienta por el mango y no por la manguera.

En este caso, la mano no debe estar cerca de la empuñadura de accionamiento.

No intente sujetar o guiar la herramienta por las tomas de corriente giratorias.

La herramienta no está conectada a tierra ni aislada contra la electricidad. No la utilice nunca donde exista la posibilidad de contacto con la electricidad.

Evite que la parte giratoria de la herramienta se acerque o entre en contacto con prendas sueltas, corbatas, cabellos, paños de limpieza y similares.

Al aflojar uniones atornilladas, asegúrese de que haya suficiente espacio para retroceder,

de modo que la mano de accionamiento no pueda quedar atrapada, ya que la herramienta se desplaza hacia atrás con la llave de impacto en función de la longitud de la rosca durante el proceso de aflojamiento.

Utilice únicamente prolongadores, adaptadores y piezas de unión expresamente homologados para su uso con llaves de impacto.

Si la herramienta muestra signos de funcionamiento y rendimiento irregulares durante su uso, deje de utilizarla inmediatamente y llévela a revisar o reparar.

Desconecte el aparato del suministro de aire cuando no esté en uso.

No cambie NUNCA los accesorios ni realice trabajos de mantenimiento mientras el aparato esté conectado al suministro de aire.

No dañe las mangueras ni los conectores transportando el aparato por la manguera o desconectando la manguera del suministro de aire tirando de ella. Evite que la manguera entre en contacto con calor, aceite o bordes afilados. Sustituya la manguera si está dañada o desgastada.

No utilice NUNCA el aparato con una presión de aire superior a 6,3 bar. Utilice un regulador de presión que reduzca la presión del aire a 6,3 bar.

Asegúrese de que la velocidad de rotación de los accesorios sea igual o superior a la velocidad de rotación de la llave de impacto.

Etiquetado

Etiquetado

	¡Atención!
	Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones
	Utilice protección auditiva. Llevar gafas de seguridad.
	Use guantes.
	Aviso de piezas expulsadas
	Mantenga a las personas que se encuentren cerca a una distancia segura del máquina (al menos 5 m).
	Apague el motor antes de realizar cualquier trabajo en el aparato.

	Está prohibido fumar y encender fuego.
	Mantenga a los niños alejados de la máquina.
	Guarde el aparato en un lugar seco y protegido de las heladas.
	Nivel de potencia acústica garantizado L _{WA}
	Proteger de la humedad.

Garantía

La garantía sólo cubre los defectos atribuibles a fallos de material o de fabricación. Al hacer valer una reclamación de garantía, deberá adjuntarse el justificante de compra original con la fecha de compra.

La garantía no cubre el uso indebido, como por ejemplo

La sobrecarga del aparato, el uso de la fuerza, los daños causados por influencias externas u objetos extraños. También quedan excluidos de la garantía el incumplimiento de las instrucciones de uso y montaje y el desgaste normal.

Comportamiento en caso de emergencia

Inicie las medidas de primeros auxilios adecuadas a la lesión y solicite asistencia médica cualificada lo antes posible.

Proteja a la persona herida de lesiones mayores e inmovilícela.

En caso de accidente, el lugar de trabajo debe disponer siempre de un botiquín de primeros auxilios conforme a la norma DIN 13164. Todo material extraído del botiquín debe reponerse inmediatamente.

Si solicita asistencia, facilite la siguiente información:

Lugar del accidente

Tipo de accidente

Número de víctimas

Tipo de lesiones

Uso previsto Llave de impacto neumática para aflojar y apretar tornillos con aire comprimido. Para el par de apriete, véanse los datos técnicos.

Esta máquina no debe utilizarse para trabajos distintos de aquellos para los que ha sido diseñada y que se describen en el manual de instrucciones. Cualquier otro uso se considera inadecuado. El fabricante no se hace responsable de los daños o lesiones resultantes. Tenga en cuenta que este aparato no está diseñado para uso comercial.

Eliminación de residuos

Las instrucciones de eliminación se encuentran en los pictogramas del aparato o del embalaje. Encontrará una descripción de cada uno de los significados en el capítulo „Etiquetado“.

Eliminación del embalaje de transporte

El embalaje protege el aparato de daños durante el transporte. Los materiales de embalaje suelen seleccionarse teniendo en cuenta aspectos medioambientales y de eliminación, por lo que son reciclables. Devolver el envase al ciclo de materiales ahorra materias primas y reduce la cantidad de residuos. Los componentes del envase (por ejemplo, láminas, espuma de poliestireno®) pueden ser puede ser peligroso para los niños. **Existe riesgo de asfixia.** Mantenga las piezas del embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelas lo antes posible.

Requisitos para el operador

El usuario debe leer atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.

Cualificación

Aparte de una instrucción detallada por parte de una persona competente, no se requieren cualificaciones especiales para utilizar el dispositivo.

Edad mínima

El aparato sólo puede ser manejado por personas que hayan cumplido 16 años. Una excepción es el uso como una persona joven si el uso se lleva a cabo en el curso de la formación profesional para lograr la habilidad bajo la supervisión de un instructor.

Formación

El uso del aparato sólo requiere una instrucción adecuada por parte de una persona competente o el manual de instrucciones. No se requiere ninguna formación especial.

Almacenamiento

Guarde la llave de impacto en un lugar seco, alto o cerrado, fuera del alcance de los niños.

Antes de la salida

Monte el lubricador de niebla incluido en el volumen de suministro en la llave de impacto, tal como se muestra en la figura 3.

Afloje el tornillo situado en el lateral del lubricador de niebla y llénelo de aceite para aire comprimido GÜDE, nº de pieza 40060 o de un aceite correspondiente.

Cierre el tornillo situado en el lateral del lubricador por nebulización.

El aire comprimido pasa por el lubricador de niebla y se mezcla así constantemente con aceite.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento

Utilice el aparato sólo después de haber leído atentamente el manual de instrucciones. Observe todas las instrucciones de seguridad del manual.

Compórtate de forma responsable con los demás.

Utilice siempre la ropa de trabajo adecuada.

Asegúrate también de tener una base firme.

Desconecte siempre la manguera de suministro de aire de la llave de impacto antes de montar o desmontar llaves de vaso o accesorios del aparato.

Operación

Instrucciones de seguridad Llevar gafas de protección. Llevar protección auditiva.

Antes del funcionamiento diario, vacíe siempre el agua del depósito del compresor de aire y sople el agua de condensación de la manguera de aire. Ahora ponga en marcha el compresor de aire. La presión máxima de funcionamiento es de 6 bar. El rendimiento (par) de las llaves de impacto en condiciones de trabajo primarias viene determinado principalmente por tres factores:

la presión de funcionamiento utilizada

la duración del proceso de trabajo en la unión atornillada. El tiempo de trabajo normal para una unión atornillada es de 3-5 segundos de media. el ajuste de la palanca de cambio en relación con una unión atornillada en función de la duración del impacto.

El uso de tornillos y materiales de distinta dureza da lugar a una mayor fricción, lo que provoca un par de apriete más elevado sin que el tornillo se apriete más firmemente.

En el caso de uniones atornilladas oxidadas, utilice un disolvente anticorrosión adecuado antes de utilizar la llave de impacto. Si las uniones atornilladas siguen sin aflojarse después de 3 a 5 segundos de impacto, utilice una llave de impacto del tamaño siguiente.

No sobrecargue la llave de impacto más allá del límite de potencia especificado, ya que esto reducirá drásticamente la vida útil del aparato.

NOTA: El par de apriete en la unión atornillada está directamente relacionado con la resistencia del tornillo, la velocidad de la herramienta, el estado de la llave de vaso utilizada y la duración del uso de la llave de impacto en la unión atornillada en cuestión.

Utilice la conexión más directa y sencilla entre la herramienta y la toma de corriente. Cualquier conexión y extensión adicional absorbe y reduce la potencia.

La figura 2 muestra el ajuste de los pares de desbloqueo.

La figura 3 muestra el uso de la llave de impacto con un lubricador de niebla.

Mantenimiento y cuidado

PRECAUCIÓN: Observe las instrucciones de mantenimiento de este aparato. Los trabajos de mantenimiento no mencionados deben ser realizados por un servicio técnico autorizado.
Lubricación

Solución de problemas

Desconecte la llave de impacto del suministro de aire.

Añadir 4 - 6 gotas de aceite para aire comprimido GÜDE, art. no. 40060 o un aceite correspondiente en la entrada de aire mientras se presiona el gatillo.

Ahora vuelva a conectar el aparato al suministro de aire y déjelo funcionar durante unos 30 segundos para eliminar el exceso de aceite.

Este proceso de lubricación ayuda a reducir la humedad, el polvo y la suciedad que pueden acumularse en cualquier unidad de tratamiento de aire con el paso del tiempo, reduciendo su rendimiento. La mejor protección contra esto la proporciona el uso de un depósito de aceite integrado.

Cada tres meses, o si la llave de impacto funciona con poca frecuencia, debe retirar la manguera de aire y rellenar una mayor cantidad de aceite DL en la entrada de aire.

A continuación, vuelva a conectar la manguera de aire y deje que la llave de impacto funcione durante unos 30 segundos para arrancar el motor de la herramienta neumática.

limpiar. Siga las instrucciones de lubricación después de la limpieza.

Solución de problemas

Problema	Posible causa	Solución del problema
Sin energía	Volumen de aire demasiado bajo (véanse los datos técnicos)	Compresor más potente
la llave de impacto no funciona o funciona lentamente	Presión de aire insuficiente	Compruebe la presión del aire en la entrada de aire. Debe ser de 6,2 bar.
	Ajuste de baja presión de aire	Aumentar la presión a 6,2 bar
	La llave de impacto debe estar engrasada	Ver lubricación
	La llave de impacto debe limpiarse	Ver mantenimiento
	La manguera de aire es con fugas	Apriete todas las fijaciones de las mangueras

[illegible]

[illegible]

Original – EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

Translation of the EC-Declaration of Conformity

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.

In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

Traduction de la déclaration de conformité CE

Nous déclarons par la présente, que les appareils indiqués ci-dessous répondent, du point de vue de leur conception, construction et réalisation ainsi que leur mise sur le marché, aux exigences fondamentales en matière de santé et d'hygiène des directives CE.

Toute modification de l'appareil non autorisée entraîne la perte de validité de la présente déclaration.

Traduzione della dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

Vertaling van de EG-Conformiteitverklaring

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen.

Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Překlad prohlášení o shodě EU

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu.

V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toho prohlášení svou platnost.

Peklad vyhlásenie o zhode EÚ

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu.

V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.

Fordításá azonossági nyilatkozat EU

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiékből megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek.

A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

Prevod izjava o ustreznosti EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno.

V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

Prevođenje u Izjava o sukladnosti EU

Ovime izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih strojeva u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene.

Ova Izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

Превод на Декларация за сходство с ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена.

В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

Traducere a declarație de conformitate UE

Prin prezenta noi declarăm, că concepția și construcția utilajelor prezentate, în execuția în care sunt puse în circulație, sunt conforme cu exigențele de bază aferente directivelor UE privind securitatea și igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost consultate cu noi, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

Prevođenje u Izjava o usklađenosti sa propisima EU

Ovim izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih uređaja, a u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, zadovoljavaju odgovarajuće osnovne zahteve iz direktiva EU u vezi sa sigurnošću i higijenom.

Ova izjava prestaje da važi u slučaju promena na opremi izvršenih bez naše saglasnosti.

Tłumaczenie Deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podsta-wowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny.

Niniejsza deklaracja przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

AT uygunkluk beyanı tercümesi

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarım ve yapıları itibariyle güvenlik ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz.

Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklik durumunda işbu beyanname geçerliğini yitirir.

Traducción De La Declaración De Conformidad Ce Original

Por la presente declaramos que, debido a su diseño y construcción, los dispositivos descritos a continuación, en los modelos comercializados por nuestra parte, cumplen con los requisitos fundamentales de seguridad y salud de las Directivas CE.

En caso de modificación no autorizada de los dispositivos, esta declaración perderá su validez.

DRUCKLUFT-SCHLAGSCHRAUBER-SET

PNEUMATIC IMPACT WRENCH - SET | CLE A CHOCS PNEUMATIQUE - ENSEMBLE | PNEUMATICKÝ RÁZOVÝ UTAHOVÁK - SOUPRAVA | PNEUMATICKÝ RÁZOVÝ UTAHOVÁK - SÚPRAVA | PERSLUCHT-SLAGSCHROEVENDRAAIER SET | AVVITATORE PNEUMATICO AD IMPULSI - CONFEZIONE | PNEUMATIKUS ÜTVECSAVARÓZÓ - KÉSZLET | PNEUMATSKI UDARNI IZVIJAČ - KOMPLET | PNEUMATSKI UDARNI ZATEZAČ - KOMPLET | PNEUMATSKI UDARNI PRITEZAČ - KOMPLET | CHEIE PNEUMATICĂ CU IMPACT - SET | 3A ЗАТЯГАЧЕ - КОМПЛЕКТ | ZESTAW PNEUMATYCZNYCH KLUCZY UDAROWYCH | JUEGO DE ATORNILLADOR DE PERCUSIÓN DE AIRE COMPRIMIDO

40040 16 TEILIG

Einschlägige EU-Richtlinien

Appropriate EU Directives | Directives UE applicables | Direttive UE applicabili | Desbetreffende EU-Richtlijnen | Příslušné směrnice EU | Príslušné smernice EÚ | Illetékes EU előírások | Stosowne dyrektywy UE | Directivas UE pertinentes

- | | |
|---|---------------------------------------|
| ☐ 2014/35/EU | ☐ 2014/30/EU |
| ☐ 1935/2004/EC | ☐ 1907/2006/EC |
| ☐ 2011/65/EU & 2015/863/EU | ☐ 2016/426/EU |
| ☐ 2016/425/EU (PPE) | ☐ 2019/1784/EU |
| ☐ 2009/125/EC & 2015/1188/EU | ☐ 2014/29/EU |
| ☒ 2006/42/EC | ☐ |

☐ Annex IV
Notified Body Name:
No: Address:

Type Ex. Cert.-No.:

- ☐ 97/68/EC & 2016/1628/EU
Emission No.:

- | | | |
|--|----------------------------------|-----------------------------------|
| ☐ 2000/14/EC & 2005/88/EC | ☐ Annex V | ☐ Annex VI |
| Notified Body Name: | | |
| No: Address: | | |

Konformitätsbewertungsverfahren

Method of compliance assessment | Méthodes d'évaluation de la conformité | Modo di valutazione della conformità | Conformiteitsbeoordelingsprocedure | Způsob posouzení shody | Spôsob posúdenia zhody | Az azonosság megítélésének a módja | Metoda oceny zgodności | Procedimiento de evaluación de la conformidad

Annex V / Annex VI

Wolpertshausen, 16/10/2024

Steffen Linkohr, Geschäftsführer

Managing Director | Directeur général | Amministratore delegato | Bedrijfsleider | Jednatel | Konateľ | Ügyvezető igazgató | Direktor | Director General

Joachim Bürkle, Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen |

Authorised representative for the compilation of technical documentation | Mandataire chargé de la constitution du dossier technique | Rappresentante autorizzato per la compilazione della documentazione tecnica | Gemachtigd vertegenwoordiger voor het samenstellen van technische documenten | Zplnomocněný zástupce pro sestavování technické dokumentace | Splnomocnený zástupca pre zostavenie technickej dokumentácie | A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult képviselő | Upoważniony przedstawiciel do sporządzania dokumentacji technicznej | Representante autorizado para la elaboración de la documentación técnica

Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany, www.guede.com

Angewandte harmonisierte Normen

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Norme armonizate folosite | Wykorzystane zharmonizowane normy | Normas armonizadas aplicadas

EN ISO 11148-6:2012

Garantierter Schalleistungspegel

Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito | Gegarandeerd geluidsdruk niveau | Zaručená hladina akustického výkonu | Garantovaná hladina akustického výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Gwarantowany poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora garantizado

L_{WA} dB (A)

Gemessener Schalleistungspegel

Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesuré | Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsdruk niveau | Naměřená hladina akustického výkonu | Nameraná hladina akustického výkonu | Mért akusztikus teljesítményszint | Zmierzony poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora medido

L_{WA} dB (A)

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland

Tel.: +49-(0)7904/700-0

Fax.: +49-(0)7904/700-250

eMail: info@guede.com

